



EL NUEVO MINISTRO DE ESTADO
Don Luis de Zulueta que se ha encargado de la cartera de Estado en sustitución de Lerroux

Muy agradecidos

Los que suscriben, presos gubernativos, que desde el día 3 del presente se hallaban en la Cárcel a disposición del ministro de la Gobernación y desde ayer en libertad, en imposible forma de testimoniar particularmente (como fuera nuestro deseo), el sincero agradecimiento que por las atenciones recibidas embarga nuestro ánimo, recurran a los periódicos para por su conducto cumplir tal deuda, a que la gratitud les obliga.

Vaya en primer lugar nuestro agradecimiento para el personal de Prisiones con su Director al frente don Daniel Iz. de Calle, así como para todo el de la Comisaría de Vigilancia.

Y luego para la inmensa cantidad de amigos, conocidos, (y no conocidos), que cual plebiscito de ratificación de nuestras ideas se llegaron a saludarnos.

Para todos (incluyáse los que por omisión, involuntaria desde luego, quedan sin nombrar), una vez más nuestro profundo reconocimiento y el leal envío de nuestros saludos más cordiales.—Manuel Cabasés, José Mendiroz, Blas Inza, Lucio Hualde, Jesús de Goiburua, Pedro Manuel de Muguiro, Gaspar de Lecursberri.

Estado social agrario de Navarra

Al referirnos a Navarra, lo hacemos a todo el país vasco, a lo que en estadística vigente se llaman cuatro provincias de Alava, Guipúzcoa, Vizcaya y Navarra, a lo que nosotros llamamos Euzkadi peninsular. Nos limitamos en estas referencias concretas a Navarra, porque es Navarra la que tiene singularidad más destacada y problema agrario más patente. Pero, las soluciones las aplicamos a la totalidad del país, que habrá de ser regido un día por el Estatuto Vasco.

CONCEPTO DE LA PROPIEDAD

No pueden plantearse soluciones sin fijar previamente los conceptos. Y al tratar de solucionar la cuestión agraria, es preciso fijar cuál sea esta cuestión. Porque, de otro modo, corre peligro que, la Ley, sobre no volver nada, cree un problema abstracto, una entelequia vigente y perturbadora.

En Navarra, en todo el país vasco, por lo general, no hay cuestión agraria, no hay latifundios. Y en no pocas zonas, el problema es cabalmente de minifundios, por aplicación de las costumbres forales.

La propiedad está dividida de tal modo que, en la inmensa mayoría del país, todos son propietarios, todos son trabajadores; por hábito, por tradición y por necesidad, todos unen su esfuerzo personal y entremezclan sus afanes colectivos, sin diferencias esenciales, sin escalones violentos, sin desigualdades irritantes.

Ello produce como consecuencia el que, la propiedad aquí sea, no en concepto supuesto sino en realidad vivida, una función social de gran democracia en su aplicación, que impide el nazca en forma violenta el problema agrario, pues que, el concurso de todos en el reparto de sus beneficios al hacer las esencias de la institución, que en la práctica, no es tan sólo el título que otorga derechos con exclusión de los demás, sino la forma externa y adaptada del trabajo acumulado en cien generaciones y mantenido hoy con la misma aplicación y eficacia.

El propietario absentista, el jornalero del campo, el hecho diferencial de la clase, el problema agrario social en una palabra, sólo aparece en algunos pueblos de la tierra llana, de la zona que baña el Ebro, por eso llamada entre nosotros, la Ribera.

Por eso precisamente, porque el problema entre nosotros es perfectamente circunscrito y detallado, produce la agudización momentánea de sus manifestaciones. Los pueblos navarros que no tienen tierra para sus hijos, se consideran exceptuados de los beneficios de la organización general del país y exacerbados ante su postergación, se entregan a la violencia colectiva.

Esa es la causa de que, las organizaciones socialistas en Navarra triunfan momentáneamente en aquellos pueblos en los que, predicen el reparto de la propiedad y su diversa distribución en armonía con las necesidades de los trabajadores del campo; y decaen en el momento en que, aquellos braceros, ahorrando en el tema, en la bandera y en las ideas engendradoras del socialismo, observan que, no se trata de distribuir mejor la propiedad, sino de acabar con ella.

Y por la misma causa, el comunismo o el anarco-sindicalismo, que esperan una organización de justicia y de paz del dormibombamiento de lo existente, para alzarse sobre sus ruinas en organización pura de trabajadores, no encuentran en Navarra otros aliados que, los que trabajan en las fábricas azucareras, de alcoholes o manufacturas fabriles, o los que son extraños al país. El obrero de la tierra repugna la destrucción de nada, como deseaba la idea de una sociedad sin propiedad, a la que aspira como bien inmediato, y la que espera de la nueva organización agraria, cuando espera algo.

Cual sea el concepto real y vivido de la propiedad, lo van a decir algunos ejemplos de instituciones y prácticas que hoy tenemos en vigor.

PRESENTACION DEL NUEVO GOBIERNO AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



El Presidente de la República con los miembros del nuevo Gobierno. En pie, de izquierda a derecha, detrás de los señores Alcalá Zamora y Azáña, los señores Domingo, (ministro de Agricultura), Largo Caballero (Trabajo), Casares Quiroga (Gobernación), Zulueta (Estado), Albornoz (Justicia), Carner (Hacienda), Prieto (Obras Públicas), De los Ríos (Instrucción) y Giral (Marina).

EL ESTATUTO VASCO

Detalles y aclaraciones sobre la reunión de la Comisión de Alcaldes con las Gestoras

En la información que del País Vasco publicábamos ayer, dábamos cuenta de una importantísima reunión celebrada en Bilbao por los representantes de las Comisiones Gestoras y de la Comisión permanente de Alcaldes, relacionada con el Estatuto Vasco.

Como la información era relativamente escueta, reproducimos hoy la más extensa y detallada que hemos hallado en la Prensa bilbaína, pues juzgamos de sumo interés para nuestros lectores y los navarros en general, e hque conozcan lo actuado respecto a tan trascendental problema.

Como la información era relativamente escueta, reproducimos hoy la más extensa y detallada que hemos hallado en la Prensa bilbaína, pues juzgamos de sumo interés para nuestros lectores y los navarros en general, e hque conozcan lo actuado respecto a tan trascendental problema.

En esta Asamblea de Municipios se formulará la pregunta de si han de ser cuatro o uno solamente los Estatutos que deban preexistir. Como se sabe, la Comisión de Alcaldes y las Gestoras proponen un Estatuto único, y la fórmula, a tenor de lo que dispone el decreto. Como tanto las Gestoras como la Comisión de Alcaldes proponen el único, se supone que inmediatamente podrá comenzarse a discutir el proyecto de Estatuto único que habrá confeccionado para entonces la Ponencia integrada por las representaciones de las partes. Después se procederá al referéndum.

La Comisión de Alcaldes ha pensado, según nuestras noticias, en designar para ser representada en la Ponencia al diputado por Vizcaya señor Basterrechea y al diputado por Navarra señor Alzopán. Se cree que estos señores aceptarán la designación. También suena el nombre de don Nazario de Orea para el tercer representante de la Comisión de Alcaldes.

Los Alcaldes que estuvieron presentes fueron: Por Vizcaya, los de Guecho, Durango, Elorrio, Mundaca y Ermua. Por Guipúzcoa, Tolosa, Azpeitia, Deva y Zumaya. Por Alava, los de Llodio e Izarra; y Por Navarra, el de Estella, quienes a su vez ostentaban la representación de los Alcaldes de Bermeo, Sangüesa y Abárzuza.

Centro Vasco de Iruña
Mañana sábado, día 19, ocupará la tribuna de esta entidad el electorado y abogado bizkaino
Don José Ramón de Amezola
El acto comenzará a las OCHO en punto de la noche.

Los viticultores

LA ASAMBLEA ANUAL DE LA CONFEDERACION

La Confederación Nacional de Viticultores ha celebrado su asamblea anual legislativa, con asistencia de los representantes de las organizaciones regionales Cataluña, Levante, Aragón, Rioja, Mancha y Centro. Se trataron diversas cuestiones de régimen interior, gestión de la entidad, y se fijaron las normas para la futura actuación.

Fue elegido el Consejo directivo, integrado por un representante de cada organización regional: Presidente, Julio Tarín, por Levante; vicepresidente, Santacana, de Cataluña, y Bernard, de Aragón; depositario, Hidalgo de Cisneros, de Rioja; y secretario, Amunátegui, de La Mancha.

Se trataron ampliamente las diversas cuestiones que tiene planteadas la viticultura ante los Poderes públicos, fijando la actitud de la Confederación y normas a seguir en el convenio comercial con Francia, régimen de alcoholes, medidas en el mercado nacional y especialmente sobre el cumplimiento y efectividad de los diferentes decretos recientemente publicados.

Cursillos del Magisterio

AYER

En San Francisco: El órgano de la Vista.—Señora López, Pamplona.

Educación cívica: Lo que el hombre debe a la Comunidad.—Señor Navaridas, Sarriestegi.

En la Normal: Situación de la Humanidad y la cooperación internacional.—Señor Urabayen.

Los trabajos manuales en los distintos años de escolaridad.—Señor Arriola.

Gasos raos en la atmósfera. Aire líquido, Propiedades.—Señora Barrena.

Quedan solamente dos días de ejercicios.

En la información que del País Vasco publicábamos ayer, dábamos cuenta de una importantísima reunión celebrada en Bilbao por los representantes de las Comisiones Gestoras y de la Comisión permanente de Alcaldes, relacionada con el Estatuto Vasco.

Como la información era relativamente escueta, reproducimos hoy la más extensa y detallada que hemos hallado en la Prensa bilbaína, pues juzgamos de sumo interés para nuestros lectores y los navarros en general, e hque conozcan lo actuado respecto a tan trascendental problema.

Como la información era relativamente escueta, reproducimos hoy la más extensa y detallada que hemos hallado en la Prensa bilbaína, pues juzgamos de sumo interés para nuestros lectores y los navarros en general, e hque conozcan lo actuado respecto a tan trascendental problema.

UNA ACLARACION

Con referencia a los términos de la nota anterior, se nos ruega la publicación de lo siguiente:

Como aclaración a la nota facilitada en el Palacio Provincial a la Prensa de ayer tarde, acerca de la reunión celebrada por las Comisiones de Alcaldes y las Comisiones Gestoras nos interesa hacer constar que, en la reunión preliminar celebrada por las Comisiones de Alcaldes, manifestaron los que suscriben la imposibilidad en que se encontraban de tomar decisión alguna en asunto tan grave como el propuesto por el señor Aguirre, sin consultar previamente con las autoridades del partido tradicionalista a que pertenecen.

Bilbao, 16 de Diciembre de 1931.

El Alcalde de Durango, Adolfo Urbastera.—El Alcalde de Ermua, Ignacio Olañeta.

Es decir, que no es cierto que se vaya a celebrar por los tradicionalistas una Asamblea para ver el modo más eficaz de que prospere el Estatuto como asegura "El Pensamiento"; y que tampoco es cierto que "los Alcaldes tradicionalistas" adoptasen tal actitud, pues se encontraba también en Bilbao el de Azpeitia, distinguida personalidad tradicionalista guipuzcoana, el cual no creyó necesario consultar con nadie para adherirse desde el primer momento a los acuerdos adoptados.

Nosotros hemos procurado enterarnos de la verdadera actitud en que se colocaron en la reunión estos dos señores Alcaldes, y se nos ha asegurado por persona que estuvo presente en ella y que nos merece crédito, "que no es que se opusiesen, ni mucho menos, a los acuerdos que se adoptaron ni que les parecieran mal, sino que no se consideraron con autorización y poder bastantes para suscribirlos sin hacer la salvedad que hicieron.

Por último, no es exacto que los nacionalistas se adhieran al acuerdo de las Comisiones Gestoras; a lo que se adhirió fue, a que el asunto del Estatuto se lleva a cabo de acuerdo ambas partes: Comisiones Gestoras y Ayuntamientos; que es como se ve, cosa muy distinta.

Hacemos punto, advirtiendo que no pretendemos con esto ni buscar polémica, ni discutir nada.

Hemos creído necesario aclarar y rectificar una versión informativa, y nada más.



EL PROBABLE MINISTRO DE COMUNICACIONES
El Consejero de Estado, señor Carando, a quien se ha ofrecido la cartera de Comunicaciones

La eugenesia político-económica

Un telegrama de Bucarest comunicaba que el ministro de Justicia iba a presentar un proyecto de ley relativo al "control" de los bienes de los funcionarios públicos. En dicho proyecto se dispone que esos bienes serán confiscados en provecho del Estado, cuando sus poseedores no puedan justificar su procedencia.

Medida de higiene política que recuerda el principio eugenésico. Método de selección. Sistema sanitario en el terreno moral. Dificultar a los averiados el contacto con la cosa pública.

Los antiguos egipcios obligaban a cada habitante a declarar anualmente la industria de que sacaba la subsistencia. Si no lo hacía, o no podía probar un medio de vivir conocido, era condenado a muerte.

Ya se ve que los antiguos egipcios no se andaban con chiquitas.

Solón hubo de adoptar esa ley y promulgarla en Atenas, donde se conservó constantemente en vigor como una ley excelente.

Justificar la procedencia de los bienes!... ¡Ah! es nada! Sin recurrir al apólogo de Tolstói, en que se glosa el origen delictivo de la fortuna, es lo cierto que las grandes figuras históricas se enriquecieron con el despojo. Al fin y al cabo no dejaban de ser funcionarios públicos ciertos generales y ciertos personajes antiguos que "podían" en rigor "justificar" sus bienes, aunque no probar una adquisición moralmente legítima. Catón llegó a practicar la usura; Séneca, el de la moral suave, fue codicioso y acumuló riquezas; Julio César fue dilapidador, y Craso hubo de pagar sus trampas; Jerjes, el del Helesponto, luchó por el fausto y derrochó un tesoro; Alejandro Magno, que al emprender la campaña contra Persia había repartido cuanto poseía entre sus amigos, y al preguntarle qué guardaba para sí contestó: "¡La esperanza!", después de Susa se aficionó al botín y adoptó la magnificencia persa, viviendo opulentamente. No termináramos nunca.

Y en torno a esos grandes hombres medraban las figuras de menor estatura: funcionarios que no habrían podido resistir la severidad egipcia trasladada por Solón a Atenas.

Es un proyecto de salubridad pública lo que se proyecta en Rumania. Y convendría que tuviese imitadores. Pero mejorar la raza moralmente es tan difícil como mejorarla físicamente. Y aun puede que más. Porque la Eugenesia, si puede perfeccionar—digamos perfeccionar—al individuo, no llega a evitar la codicia. La propia concepción clásica del vivir malogra los esfuerzos de la ciencia de Galton. Aunque influye en cierto modo, la salud del cuerpo no es la del alma. Y

(Continúa a p. de la siguiente página)

PRIMER ANIVERSARIO DE Don Canuto Ochoa Noain
que falleció en Pamplona, el día 21 de Diciembre de 1930
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.
R. I. P.
LA FAMILIA,
SÚPLICA encomiendan a Dios en sus oraciones el alma del finado.
Todas las misas que se celebren mañana SABADO, 19, y el LUNES, 21, en la parroquia de San Agustín por los señores acreedores adscritos a la misma podrán aplicarse en sufragio de su alma.
Pamplona, 18 de Diciembre de 1931

Ecós de sociedad

EL MEDICO DEL HOGAR

CUANDO EL NIÑO SE TRAGA UN CUERPO EXTRAÑO

Con frecuencia se encuentran cuerpos extraños en el esfago de los niños. Estos objetos han sido tragados sin querer en un movimiento de deglución o bien voluntariamente. Ante todo y en el mismo instante de la introducción métese un dedo hasta el fondo de la garganta y muy a menudo será bastante para extraer el cuerpo extraño. En el caso contrario es necesario provocar el vómito de la manera que se trata de afligirlos y otro objeto punzante hay que hacer inofensivo el objeto tragado a fin de que pueden atravesar sin peligro el tubo digestivo.

La travesura de los pequeños proporciona abundantes y desagradables sorpresas a los mayores. Se llevan a la boca todo lo que cae en sus manos y de la boca al estómago no hay más que un paso.

es más rápido el haber cosquillas en la garganta del enfermito con una pluma de gallina o un pincelito. Mas si el objeto trabado es una aguja, alfiler, etcétera, los esfuerzos que haga el niño para arrojar pueden ser causa de que el objeto punzante cambie de sitio o se clave más en las carnes, causando heridas graves. Es preferible proceder con más suavidad. Hágase comer el niño la mayor cantidad posible de miga de pan, sin mascarla mucho. En las ciudades siempre se tiene cerca una pastelería. Envése a buscar una docena de lionesas sin crema y obliquese al pequeño a ingerir esta pasta sana y elástica. Al atraco de pasta debe seguir una buena dosis de aceite de ricino y son muchas las probabilidades de que el cuerpo extraño salga arrastrado por este lubricán.

El Médico FLAG

MADERAS

De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

VIAJES

Ha regresado de Madrid el jefe de la Prisión Provincial Daniel López de Calle.

—Del mismo punto el capitán de artillería don Luis Huarte.

—De Tudela ha venido acompañado de su bella esposa el culto catedrático de aquél Instituto don José María Cia.

—Llegaron de Sangüesa el propietario don Isaac Samitier y su hermano el virtuoso sacerdote don Aureo.

—Fué a Laredo (Santander) el catedrático de este Instituto don Mariano Paisán.

—A Bilbao los miembros de la Comisión Gestora de la Diputación don Constantino Salinas y don Rufino Larrañaga.

—Regresaron a Vitoria los acreditados contratistas de obras don Antonio y don Juan Uriarte.

—De Tudela ha marchado a Madrid la ilustrada profesora de aquél Instituto señorita Laura J. Ariño.

—Han llegado de Oviedo con el triste motivo del fallecimiento de su señor padre don María Josefa Frutos y su bellísima hermana Blanquita.

—Vino de Monteagudo don Joaquín Sanz y Magallón.

Sastre y Modisto

Extranjero

Confeción de toda clase de prendas para caballero y señora
Enseñanza de Cortes modernos para sastres y modistas
Calle Amaya, 20, primero, derecha, Pamplona

Si los objetos tragados son redondos como botones, o maleables, como tierra, el mal no es tan grave, pues resbalan en el intestino con los alimentos y salen con ellos en las deposiciones. Pero el daño puede ser más serio si se trata de alfileres, clavos, huesos afilados, etc., que hayan pasado ya de la garganta.

Tres son los principales puntos en los que suelen detenerse estos cuerpos extraños: el orificio superior del esfago, el centro del mismo o la embocadura del estómago.

CRISIS...

porque se quiere... Emplea lejía EL TIGRE y limpiarás tus ropas, ahorrarás y no quemarás

La detención de un cuerpo extraño en el esfago provoca en seguida una molesta sensación de angustia. El enfermito hace violentos esfuerzos por arrojar; su rostro se congestiona, pasando del rojo al azul, los ojos lagrimean y la respiración se hace difícil, acompañada de abundante tos.

Si el objeto tragado es muy voluminoso se detiene en la parte inferior de la laringe, obstruyendo el esfago y la laringe, al mismo tiempo y pudiendo causar la muerte por asfixia. Afortunadamente en la mayoría de los casos los esfuerzos del paciente acarrean el vómito y con él la expulsión del cuerpo extraño, cesando en el acto molestias y congojas.

La permanencia de un cuerpo extraño en el esfago determina generalmente y en tiempo corto fenómenos inflamatorios; se producen abscesos locales o gangrena que pueden tener graves consecuencias. Lo primero que se ocurre tan pronto que se adquiere la certeza de que el pequeño se ha tragado un objeto es provocar el vómito, que muy frecuentemente pone término a los sobresaltos. Pero no siempre tienen las mamás a mano lo necesario; no hay que apurarse, aún

La eugenesia político-económica

(Viene de la primera página)

el centro de la moralidad no es el estómago, ni su urna el bolsillo.

Hartas veces el funcionario público que no puede justificar la procedencia de sus bienes, más que prevaricando, es víctima de la corrupción del medio. El "galeotismo" hace de las suyas y es tentadora la voz de sirena modulada para el soborno. No siempre se tiene a mano una virtud de hierro. No siempre puede evitarse la oposición eterna entre el pensamiento y la realidad. Como en el pecado de seducción, suele ir la culpa a medias. Como en el timo de los perdigones el timador es más odioso que el timador. ¿Quién tima a la Hacienda, por ejemplo, en un caso de defraudación convenida?... Esto no es defender al funcionario que no puede justificar la procedencia de sus bienes. Es señalar una ausencia de sentido moral en el conjunto.

Y ahí está el meollo. La eugenesia político-económica se resiente de lo propio que la eugenesia biológica. Y como ella, sólo consiente una mirada al futuro.

No es desacertada una depuración ejemplar. En materias de administración pública cabe aplicar lo de la mujer de César. No basta con que sea honrada. Ha de parecerlo. Y así, la ley del ministro de Justicia romano es elogiada. Ser honrado y parecerlo. Porque con la confusión se dañan todos. El vulgo, el montón, del que sale el "galeotismo", después de corromper a varios, o de prestarse a ser corrompido, los denigra de un modo general, no hace excepciones. Y aunque las haga, sabido es que la excepción confirma la regla común. Así se terminan las lacras, por contagio, por herencia y demás.

Infúese en lo político, en lo social y en lo económico, la teoría de Galton.

Sebastián GOMILA.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

Nuestra Señora de la O; Rufino, Zósimo, Teotimo, Basiliano, Moisés, Quinto, Simplicio, Vieturo, Víctor, Vicirino, Caurto, mrs.; Gracián, Auxencio, bos.

Nuestra Señora de la O

En propiedad, llámase esta fiesta de hoy la Expectación del Parto de María, nombre que le impuso San Rdefonso, arzobispo de Toledo. Con ella se recuerdan las grandes ansias con que era esperada por los antiguos patriarcas y profetas y por el pueblo de Israel y aun por todo el universo, la venida del Mesías. Como la Iglesia desde las vísperas de este día entona en su liturgia las principales frases con que se manifestaron tales deseos, en las antfonas, que todas comienzan con la letra O, referentes a la venida del Salvador encarnado ya en las purísimas entrañas de la Virgen María, se ha formado de ello un nuevo título de advocación con respecto a la Madre de Dios, toda vez que sobrepujando Ella a todos los santos en amor al Señor y en virtud, les aventajaba asimismo en aquellas ansias que siempre de que viniese a redimir al mundo, en tanto grado, que algunos santos afirman que Dios adelantó los días de su venida en atención a las súplicas de la Virgen Santísima. En no pocos lugares esta advocación a María es conocida por la de Nuestra Señora de la Perseverancia final, en atención al continuado y nunca desmayado anhelo con que la Virgen Santísima suplicaba la venida del Mesías o Redentor prometido. Y por cierto que tal dictado conviene a Nuestra Señora, pues si todas las gracias del cielo nos han de venir por sus manos, la mayor de todas, la perseverancia, no podrá vernos por otro conducto.

EN LOS CARMELITAS

El día 20 del presente mes se celebrará la función mensual en honor del Milagro de N. S. de Praga, con la misa de comunión general a las ocho, y por la tarde a las cuatro y media con los cultos de costumbre.

PARA LAS IMLIDAS

Un numeroso Coro de Imlidas ha em-

pezado a ensayar escogidas piezas musicales de canto religioso, para el Triduo solemnitimo que la Archicofradía de la Beata Inelda ha organizado para los días 25, 26 y 27 de Diciembre en la Iglesia de Santo Domingo.

Se ruega encarecidamente a todas cuantas tomen parte en dichos cantos acudan con puntualidad a los ensayos que se tienen todos los días a las siete de la tarde.—LA JUNTA DIRECTIVA.

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA

para obreros-servientes, etc. en la Casa de "Cristo Rey", Teléfono 132, establecida en Tudela (Navarra) dirigidos por un P. de la Compañía de Jesús.

Darán principio el día 7 de Enero a las siete de la tarde, para terminar el 12 del mismo mes por la mañana.

Las que deseen formar parte de esta tanda, avisarán a la Superiora de la Casa y lo harán antes del día 4.

La pensión que se asigna a las ejercitantes de esta tanda es de 17 pesetas.

Nadie irá a los Santos Ejercicios, sin haber recibido aviso de estar admitida.

Nota.—Los que se inscriban nueve días antes de comenzar la tanda, señalando la estación donde tomarán el tren, tendrán derecho a billete económico de ida y vuelta hasta Tudela, (siempre que la estación diste 50 kilómetros de Tudela).

EN LA BASILICA DE LA O

Cultos que en la Basilica de Nuestra Señora de la O, se celebrarán con motivo de su festividad.

El día 18, día de la festividad, se celebrarán misas cada media hora, de las siete de la mañana a las doce del mediodía, excepto a las ocho y media y nueve y media.

Durante todo el día de la festividad estará abierta la Basilica para que todos los fieles puedan visitarla.

Novena.—Esta dará principio el día 17 en la forma siguiente:

Por la mañana, se hará a continuación de la misa rezada, que se celebrará a las nueve, y por la tarde, a las cinco y media, comenzando con el santo rosario, dándose al final de adorar la reliquia.

El día 26 estará expuesta la imagen de Nuestra Señora a la pública adoración de los fieles.

Triunfo del maestro Sorozábal

Días pasados dábamos cuenta del éxito resonante obtenido por Tellería con la partitura de "Blasones". Hoy nos complacemos vivamente en reproducir de la Prensa de Bilbao, los párrafos más salientes que se refieren a la obra de otro gran músico vasco, el maestro Sorozábal, estrenada en la industria capital vizcaína.

Dice así "La Gaceta del Norte":

"La escena.—"Katuska", libro de G. del Castillo y M. Alonso y música del maestro Sorozábal.

La importancia del estreno, el primero de su campaña lírica, que anoche dió, en Arriaga, la Compañía Saus de Caballé, hay que considerarla desde el punto de vista de la partitura.

Pese a las cuatro o cinco firmas de músicos en boga, con la excepción natural de los maestros de antiguo consagrados, apenas si la zarzuela ha conseguido incorporar, en estos últimos años, unos cuantos valores musicales. Si toda la producción escénica es enlece y decadente, la lírica está padeciendo una verdadera atrofia. Más atentos al fin económico que al artístico, los autores van de concesión en concesión y su trabajo, a veces febril, aparece carente de la atención y profundidad de quien, sin desdén por los provechos inmediatos, aspira a dejar una huella indeleble en el campo del arte.

Por eso, la parte de público inteligente que acude a las salas de espectáculos, acostumbra a mostrar un gesto de retraimiento o de reserva, frente a las novedades que se someten a su sanción, y cuando se decide a presenciar de su frialdad es porque se encuentra ante un fenómeno inesperado, con ribetes de rareza, dentro del ambiente adocenado en que se mueven autores y artistas.

Bilbao tiene motivos para creer en la valía del maestro Pablo Sorozábal. No le conocía como compositor de páginas escénicas, labor tan distinta de la esencialmente sinfónica y en la que el músico no sólo ha de actuar impulsado por la inspiración y el conocimiento de la técnica, sino que ha de conocer también los recursos y las maneras teatrales. Esto es esencial para quien se lance por caminos de tantas dificultades.

"Katuska", la primer zarzuela de Sorozábal que hemos escuchado, ha sido un feliz acierto de compositor. El colorido orquestal, la finura melódica, la adaptación a los temas y motivos líricos del libreto y la variedad fol-

clórica utilizadas y felizmente conseguidas son base firme para que el maestro se decida a nuevas empresas, en las que de seguro sostendrá los lauros de esta espléndida iniciación.

Volviendo a las primeras consideraciones de este comentario, "Katuska" es, sin disputa, la zarzuela que más ha complacido al público. Críticos más expertos o exigentes, olvidando las características del teatro lírico acaso pidan mayor profundidad al compositor. Nosotros nos conformamos con el matiz alegre, vivaz y señorial que domina en toda la partitura, sin que ello impida que surja, en el momento adecuado, la nota grave, patética y sentimental.

Ni un solo número está fuera de ambiente. Los temas cuidados son los corales, que tampoco tienen gran relieve en el libro. Los mejor granados son las romanzas y los dúos. De aquellas, las de entrada de tiple y tenor son de una delicadeza exquisita; más ondosa pero menos brillante, la del barítono; de los dúos, el mejor, uno del segundo acto, pero también el de menos influencia popular. Junto a estos números, hay que destacar la brillantez de una marcha militar, un cuarteto cómico y un baile moderno que trastorna a la galiteria.

Se repitieron casi todos los números (algunos con cierta precipitación) y el compositor fué reclamado por el auditorio, para que compareciera en el palco escénico.

Unas ligeras palabras sobre el libro. Emilio González del Castillo y Manuel M. Alonso, atendiendo a lo que es ya endémico en la zarzuela, han escrito un tema inferior a la partitura, pero lo bastante armónico para que el maestro aprovechara cuantas ocasiones le deparaban los libretistas a los fines de su lucimiento.

Al transcribir estos elogiosos juicios del colega bilbaíno, sentimos un vivo placer como vascos y como amantes de la música, en enviar al maestro Sorozábal nuestra felicitación más cordial.

¿Cuándo podremos aplaudir en Pamplona "Katuska" y "Blasones"?

Hace un siglo que a pesar de nuestra tradición musical y de nuestros fervores por el divino arte, no podemos oír un mal cuarteto, ni una zarzuela... y dicho queda que ningún gran concierto.

Gracias a "La Pamplonesa", sabemos que todavía existen ejecutantes en Pamplona.

Noticias y sucesos

DENUNCIA

En el kilómetro 11 de la carretera de Pamplona a Logroño fué denunciado el conductor del auto N.º 3434, por llevar su vehículo sin luz en el farol piloto.

EL PLACER DE HACER DAÑO

Por la Guardia civil de Leiza han sido detenidos cuatro jóvenes de Ezcurrea, llamados Cristóbal Juaneza Golcochea, Miguel Marizcurrena Teitechea, Juan Echeverría Mielcho y Joaquín Elizalde Cestán, de 24, 20, 19 y 19 años respectivamente, como presuntos autores del derribo de 30 metros de pretil de la carretera en construcción de Tardos a Santesteban.

Los cuatro pasaron a las doce de la mañana por dicho lugar, con dirección a los respectivos caseríos.

En el interrogatorio a que han sido sometidos, Echeverría ha incurrido en alguna contradicción.

UN PALANQUETAZO

En el piso segundo de la casa número 5 de la calle Nueva de esta capital, aprovechado que los inquilinos se habían ausentado, se forzó la puerta de entrada por un, hasta el presente desconocido.

"La limpieza" consistió en doscientas sesenta pesetas en billetes y plata y, además, efectos de uso personal.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Monseñales, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

Por la Cantinas Escolares

La empresa del elegante "Salón Proyecciones", en su deseo de coadyuvar al mejor desenvolvimiento de las Cantinas Escolares de nuestra ciudad celebró ayer un beneficio en favor de la Cantina.

Las recaudaciones de las sesiones venmouth y noche, fueron cedidas gallantemente para las Cantinas Escolares. Además, hubo otra sección infantil.

Excusamos decir, que dado el fin benéfico de la fiesta, acudió numeroso y selecto público.

Agradecemos en nombre de los niños de las Cantinas el gesto por demás simpático de la empresa del elegante coliseo de la calle San Agustín.

Anuncios oficiales

A LOS HERRADORES

Se convoca a los herradores de Navarra a la reunión que el domingo 27 de los corrientes, se celebrará a las once de la mañana en las Escuelas de San Francisco.

Pamplona, 14 de Diciembre de 1931.
La Directiva.

SUBASTA DE MONTE

Se sacan a subasta con rebaja del 10 por 100 de su primera tasación, dos lotes de leña de haya y una de 650 robles para travesía, próximos a la carretera.

La subasta tendrá lugar en la Sala de este Concejo a las once de la mañana del día 27 de Diciembre.

Las condiciones obran en esta Alcaldía.

Zubiri, 15 Diciembre de 1931.
El Alcalde,
Constancio Olagüe.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA

El Consejo de Administración de la Compañía, en vista de las atribuciones que la Junta general de Obligacionistas de tercera serie de la línea de Tudela a Bilbao tiene conferidas a la Comisión Permanente de Obligacionistas, y de conformidad con ésta, ha acordado la bonificación de 0,25 pesetas por cupón a las 35.327 obligaciones de tercera serie de la expresada clase, que se hallarán en circulación en primero de Enero de 1932.

Lo que se pone en conocimiento de los portadores de estas obligaciones a los fines consiguientes.

Madrid, 9 de Diciembre de 1931.
El Secretario General de Compañía,
Ventura González.

"LA VOZ" EN URZAINQUI

La festividad de la Inmaculada se ha celebrado en este católico pueblo con mayor esplendor que en años anteriores, queriendo, de esta manera, manifestar a la Santísima Virgen, que, si hay hijos suyos rebeldes que se atreven a disgustarla y hasta a injuriarla, hay corazones dispuestos a morir, si preciso fuera, por acrecentar su devoción y extender su culto.

Por la mañana del día de la fiesta se vió el vecindario grandemente sorprendido al escuchar la preciosa aurota cantada con todo primor por bien timbradas voces acompañadas de guitarras. Esto hizo que todos abandonásemos el lecho y acudiésemos presurosos a la iglesia a purificar nuestras almas en el Sacramento de la Penitencia. A continuación tuvo lugar la comunión, concurriendo a ella no sólo las hijas de María, sino el pueblo en masa.

A las nueve se celebró la misa solemne en la que nos dirigió la palabra el elocvente orador sagrado R. P. Heremegildo de Eustifania, capuchino, el

La Hermandad del Arbol del Paisaje

Esta Hermandad abre un concurso de máximas que tengan por fin fomentar el cariño y protección al árbol.

Las condiciones a que han de sujetarse los concursantes son las siguientes:

Deberán presentar sus trabajos bajo sobre cerrado, firmados con el lema y dentro de este sobre otro también cerrado que contenga el lema y la firma del autor.

Las máximas serán en número de diez como máximo.

Han de ser breves y han de estimular el cariño y protección al árbol. Los trabajos presentados, sean o no premiados, quedarán propiedad de la Hermandad, la que podrá hacer de ellos el uso que estime conveniente.

El fin principal de este concurso es la elección de las mejores máximas para ser colocadas en grandes carteles en los paseos de Pamplona y de otros pueblos de Navarra.

Se conceden los siguientes premios: Uno de cien pesetas.

Dos de setenta y cinco pesetas.

El plazo para la admisión de los trabajos finará el día 31 de Enero de 1932.

El mismo día a las siete de la tarde se procederá a la lectura de los trabajos ante la Junta Directiva y transcurridos dos días se harán públicos los nombres de los concursantes premiados.

Los trabajos deberán ser dirigidos al Secretario de la Hermandad, don Humbelino Urmeneta, Oficinas de Montes de la Excm. Diputación.

Pamplona, 18 Diciembre de 1931.
Por la Hermandad del Arbol y del Paisaje, el Secretario, Humbelino Urmeneta.

Velada anuncio de las fiestas de Navidad en el Colegio de Lecároz

Programa:

- 1.—Eguberri-abertiak. Coro.
- 2.—Gloria a Dios en las alturas. Discursio. E. F. del Valle.
- 3.—Auto del nacimiento del Niño-Dios. Jornada primera.

- 4.—Zeruko pakea. Poesía. José Elizondozondo, por el alumno M. Liceaga.
- 5.—"Auto", Jornada segunda.
- 6.—"Christus vincit". Coro general.

Eguberri Gatzigu-antzerki-Jaia Egitaraua

- 1.—Eguberri-abestiak. Guztiak.
- 2.—Gaietan Jaungoikoari aintza.
- 3.—Itzaldia erderaz. F. Valle'tar E.
- 4.—Jaungoiko-aurraren jaiotzarren Antzerkia. Lenengo aldía.

- 4.—Zeruko pakea. Olerkia. Elizondo J. Liceaga'tar M. Ikasleak.
- 5.—"Antzenkia". Bigarren aldía.
- 6.—"Christus vincit". Ezerkerkia.

Reparto — Banaketa

La Virgen María... E. F. del Valle
San José... J. L. Garmentia
San Gabriel... A. Ager
Luzbel... L. Ramirez
Parrado... K. Aróstegui
Meliso... E. Echavarrí
Thebano... E. Garmentia
Dino... P. Turullols
Mesonero... G. Ametzotz
Un Escribano... J. Ma. Ventosa
Un pregonero... L. Ramirez
Un viejo... G. Gangotxi
Apunador... J. Esparza
Traspute... V. Madoz
Coros de ángeles, pastores y demonio
Colegio de Lecároz, 20 de Diciembre de 1931, a las cinco y media de la tarde.

Lekarotz'ko ikastetxean 1931-XII-20
atsaldeko bostetartitan

PIELES

Se tife, curte y confecciona todas las clases de pelería en LA ARAGONESA
BLAS VALERO
Sepulcro 8 — Tel. 2030 — Zaragoza

Se tife, curte y confecciona todas las clases de pelería de nuestra Madre Celestial.

Por la tarde, después del rezo del santo rosario, salió la procesión por las calles, arrojando los aires el volteo de las campanas, los estampidos de los cohetes los entusiastas cánticos salidos de enervados corazones. Y no era para menos; porque la villa de Urzainqui en su anhelo de manifestar a la Purísima su devoción y su amor estrenaba una tan preciosa imagen de su Reina celestial que muchos ojos al contemplarla no pudieron contener las lágrimas y de los corazones todos se vieron en un momento de amor hacia aquella Señora que mientras vivimos en este destierro es vida, dulzura y esperanza nuestra.

Vaya mi más cordial felicitación a cuantos han contribuido a solemnizar tan simpática fiesta, desde las Hijas de María hasta nuestro muy amado Párroco.

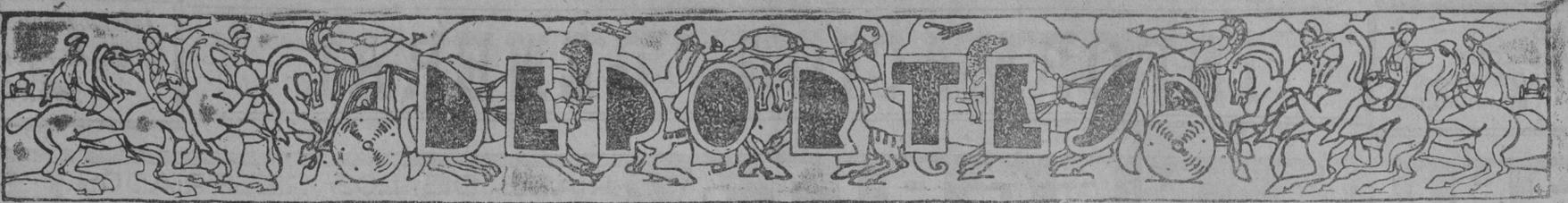
El corresponsal
SUSCRIBASE VOL. R "LA VOZ"

una tacita de plata

es en su casa desde que uso para los pisos y los muebles esa maravilla de producto que se llama

aliron

Domingo Beunza Saez
Procurador de los Tribunales
Goya, 24 Tel. 57242—Madrid



FUTBOLERIAS

Inglatera ha invitado a Austria a jugar un partido en el mes de mayo
Inglatera, con la expectación despertada al ocasión del partido que jugó contra España, ha visto la posibilidad de obtener buenas taquillas. Por esa razón ha invitado al equipo nacional de Austria a jugar un partido en Wembley en mayo próximo.

Tomás, Tomás, Tomás...
Ha llegado a Barcelona, procedente de Zaragoza, el jugador de fútbol Tomás, que es catalán, y que jugó de medio últimamente en el Zaragoza, que se halla disuelto. Va a jugar ahora en el Cataluña y tomará parte en los partidos de Liga jugando por este Club.

Vigo pide para Balaidos la revancha España-Inglatera
Vigo anuncia que, gestionada la celebración de la revancha España-Inglatera, el campo de Balaidos es el más indicado para escenario del acontecimiento futbolístico.

Arguyen los deportistas vigueses que el Stadium de Balaidos no ha sido aún testigo de ningún encuentro internacional, y ofrecen la garantía de 150.000 petas, añadiendo que se pueden recaudar más de 250.000 pesetas. Se basa en que el público deportivo de toda Galicia y Norte de Portugal paga las localidades más caras que en otras poblaciones.

El Stadium puede disponer de localidades con comodidad para 30.000 espectadores.

Traspasos

El Madrid se halla en tratos con el Castilla para el traspaso del guardameta del segundo Club, Pacheco, lo que tanto se ha distinguido en el campeonato regional.

Un torneo internacional en Lausana
Se gestiona la celebración en la ciudad de Lausana durante el próximo mes de junio de un gran torneo de fútbol, al que serán invitados los mejores equipos nacionales europeos.

Como, por otra parte, el fútbol no tiene entrada en Los Angeles, lo que verdaderamente se pretende es celebrar un campeonato mundial en esa fecha, coincidiendo con la conmemoración del XI aniversario de la fundación del Comité Internacional Olímpico.

Se cree que esta competición, que será copiada de las fórmulas del torneo olímpico, tendrá una duración de un par de semanas.

El Madrid pide que se aplaque el partido con el Valencia

El Madrid ha solicitado a la Federación Nacional el aplazamiento del partido de Liga del domingo que le corresponde jugar contra el Valencia en el campo de este Club.

Fundamenta su solicitud el Madrid en las lesiones que padecen algunos de sus elementos a consecuencia de los partidos internacionales recientemente jugados y cuyos partidos fueron de la exclusiva competencia de aquel organismo.

Créese que la petición del Madrid será atendida por ser razonable.

Mal chófer y buen jugador de fútbol
Kramer, el internacional suizo de fútbol ha sido detenido cuando iba a jugar un partido con su equipo de Lausana. La causa ha sido la de haber inutilizado y destruido el coche de un directivo de su Club.

Una hora antes del partido los directivos consiguieron ponerle en libertad mediante el depósito de una fuerte fianza.

Derivaciones de un partido

El partido que el pasado domingo se celebró en Atocha entre donostiarra y logroñeses fué un duelo horrible, agrandándose por la intolerancia incomprensible del árbitro.

A juzgar por los que lo presenciaron, se gritó, se silbó, se insultó y se gestuló. Un cronista asegura, refiriéndose a este partido, que el público de ambos bandos vociferaba indignado ante las faltas de los contrarios y celebraba con sonrisas de suficiencia las de sus jugadores.

Como consecuencia de todo ello, la Federación Guipuzcoana se ha reunido en Consejo... de guerra y ha dictado los siguientes "penalys":

Al jugador Juliae, del Logroño, una quincena de "descanso". Al jugador Escobá, del mismo Club, un mes de "veraneo", y al futbolista Gumb otros noventa días para que se dedique a afinar el pelo.

Ya está visto que si reinciden los mandan a las plantaciones de cacao de Fernando Pó, si es que por aquellas latitudes admiten futbolistas.

No fuimos testigos presenciales del partido y no podemos, por tanto, for-

mar juicio de lo en Atocha sucedido. Pero recordamos haber leído que Amadeo se dedicó concienzudamente a la caza de jugadores.

No se castigó a ningún jugador donostiarra. Ni por lo visto se tuvo en cuenta para ammorar el castigo las circunstancias que concurrían en el desarrollo de este match; que días antes tenía campeón la mancomunidad y luego, en su vispera, ese puesto estaba en el aire, con perjuicio de los castellanos a quienes pertenecía en buena ley.

Juan de Jaraña

Los partidos de Liga del domingo

Los cinco encuentros de la primera división son los siguientes:
Valencia-Madrid, Arenas Club-Racing de Santander, Español-Barcelona, Deportivo Alavés-Domostia, Unión de Irún-Athletic de Bilbao.

De segunda división:
Athletic de Madrid-Deportivo de Castellón, Murcia-Sporting de Gijón, Sevilla-Betis, Deportivo de Coruña-Betis, Oviedo-Celta de Vigo.

Y la tercera división:
Stadium de Avilés-Valladolid, Eriña de Pontevedra-Racing de Ferrol, Logroño-Osasuna, Baracaldo-Erandio, Mallorca-Júpiter, Martinenc-Sabadell, Iberia-Badajona y Malagueño-Nacional de Madrid.

Todos los partidos corresponden a los campos de los Clubs citados en primer lugar.

¡JA, JA, JA!

Gumb, a Valencia

Leemos en un diario bilbaíno:

"Por fin...
A Edmundo Gumb se le presenta una oportunidad".

El excelente árbitro vizcaíno, bien curtido en su oficio, después de la práctica en las series inferiores, ha sido designado para arbitrar en Mesalla el partido de Liga, primera división, entre el Valencia y el Madrid.

Es la primera vez que Gumb actúa en partido de tanta trascendencia.

Le desamos toda la serenidad necesaria para triunfar en el empeño y salir airoso. Su triunfo sería, además de un gran triunfo para él, una buena propaganda para el Colegio Vizcaíno, obscurcida en estos últimos tiempos."

¡Por Dios, colega!

A Gumb se le han presentado oportunidades... y ¡vive Dios! que se "lució". Incluso el pasado domingo juzgando en Atocha un Donostia-Logroño.

¡Como que la Federación Guipuzcoana solicita que lo inhabiliten temporalmente!

Más le vale al trencilla vizcaíno que se suspenda el partido como así lo ha solicitado el Madrid. Porque si lo arbitra...

Mirando al mundo

Los americanos han batido un nuevo record. La temporada de rugby, que dura dos meses, terminó en 1935 con veinte muertes violentas; este año se han registrado treinta y dos muertes y doce enfermedades incurables entre los jugadores de los diversos equipos americanos.

Se anuncia que el señor Brachi, presidente del Comité Olímpico Italiano, acaba de presentar la admisión.

El presidente de la American Amateur Athletic Unión ha declarado que para el math atlético Alemania-Estados Unidos, que tendrá lugar los días 20 y 21 de agosto de 1932, en Chicago, Alemania recibirá una garantía de 10.000 dólares.

Camera cesa de ser italiano y pasa a ser francés.

Hace falta creerlo, si es verdad, que próximo a venir a Europa, el gigante ha ido a poner en regla sus documentos militares en el Consulado francés de Nueva York.

Camera debía haber sido recusado. Unos dicen que por poca constitución (pero esto debe de ser una broma), y otros sostienen que por ser muy "grande" y que para hacerle un uniforme de su talla haría falta que el Ministerio de

EL JUEGO RATONIL, JUEGO ELEMENTAL

Lo que parece sobra de fútbol, es falta de fútbol en realidad.

Nunca hemos creído en el fútbol ratonil. Lo que quiere decir poco más o menos, que no hemos creído nunca en el fútbol de los que se imaginan que el balón es para ellos solos.

A esta clase de jugadores—dicen los ingleses— se les debe regalar un balón para que jueguen en su casa y no vuelvan a un campo de fútbol."

Algunas veces, estos hombres, generalmente pequeños y casi siempre vivarachos—nosotros nos moriríamos de vergüenza si nos llamaran vivarachos—extasían a las muchodumbres. El pueblo gusta del arabesco porque todavía tiene la plaza de toros en la retina. Pero a la larga, esto es un fracaso.

Por ejemplo: no hemos creído nunca en Hilario Marrero.

Recordaremos siempre un partido que se jugó en Ibañondo. El beneficio de Perico Vallada. En la "selección" que se enfrentaba al Arenas, figuraban Samitier e Hilario Marrero, traído éste de La Coruña en calidad de super-vedette.

Hilario. Bien alimentado de cuero por Samitier, hizo trabajo de Eibar y marcó varios tantos. La gente se volvía loca, sin pensar probablemente en que Jáuregui, Vallada y Careaga, encargados de la obstrucción de los "seleccionados", se complacían en facilitar todo lo que les gellara, no sólo con su deplorable forma de "retirados", sino también con su gentileza suplementaria. ¡No era cosa de que unos cuantos ancianos, que ya no podían esperar nada del fútbol, mataran en flor las más juveniles ilusiones!

En dicha ocasión, se nos ocurrió pensar que Hilario Marrero solo tenía una ventaja sobre aquel Hierro que ha figurado tantos años en el reserva del Athletic: la publicidad. En cambio, puesto a ser ratonil y a jugar por jugar y a hacer caligrafía con el cuero, Hierro todavía era mucho más absurdo que el canario. Lo pensamos y lo escribimos.

Contrariamente a lo que muchos creen, la filigrana no es obra de fútbol sino falta de fútbol. De ordinario, este concepto del juego anida en los cráneos que tienen menos inteligencia.

El que dribla sin motivo, una y otra vez, es que no encuentra la postura para pasar o para tirar al marco. Un buen jugador debe tener siempre postura para todo. El que dribla por sistema es que no puede jugar y al mismo tiempo dominar el campo con su serenidad; es que no llega a ver dónde están los contrarios que no son el contrario inmediato, ni dónde están sus compañeros.

Los grandes jugadores nunca han sido dribladores contumaces. Han hecho cosas mucho más difíciles: pasar, por ejemplo; tirar a goal, por ejemplo; driblar, por ejemplo, sólo cuando es necesario; arrebatarse el balón a un enemigo.

Lo más primario del fútbol es el "dribbling". Y la prueba es que una calle, una pelota, un niño y tres enfrente, es el "dribbling".

En todo caso, el juego ratonil no puede ser nunca juego internacional. Un mozo de arabescos vale en un equipo de club, hecho a todas sus ge-

la Guerra pidiese créditos extraordinarios.

Sería mucho más fácil en estas épocas de crisis la de abstenerse de recibirlo en el ejército.

El sprinter alemán Jomath ha recibido una invitación de los Estados Unidos para participar en varias reuniones en pista cubierta.

Henri Cochet, el gran campeón de tennis, ha sido atraído por el patriaraje como tantos otros ases deportivos. Después de Ladoumege, Pellissier, Assolant, etc., etc., Cochet hará sus primeros deslizamientos sobre la pista del Palacio de los Sports. Está tendrá lugar bajo la custodia de los mejores patinadores.

El vencedor de Tilden no tardará mucho en encontrar el equilibrio.

nialidades ineficaces. Pero en un equipo hecho de improviso, en el que casi todos los jugadores se desconocen entre sí o, por lo menos, se han olvidado, tal clase de hombres crea esa sombra de incoherencia y de vacilación, que acaba con todas las posibilidades y todas las esperanzas de un equipo.

Hace muy poco tiempo vimos a un jugador marcar un goal magnífico después de una serie alucinante de "dribblings". El público le aclamaba.

Nosotros pensamos que el goal había sido soberano; pero que se debía castigar a su autor.

Su autor intentó luego repetir la hazaña; dos tres, cuatro, diez veces, y siempre perdía el cuero, mientras sus compañeros reclamaban estérilmente un servicio de balón.

Y el partido se perdió. Lo perdió aquel bonito goal, ejecutado por un procedimiento ridículo, elemental y, al fin y al cabo, nada práctico.

J. MIQUELARENA



MALONEY ABANDONA EL BOXEO

NUEVA YORK.—El peso pesado americano Jim Maloney ha anunciado que va a abandonar el boxeo para dedicarse a la tacha libre, al igual que lo ha hecho el gigante negro George Godfrey.

LA PRENSA AMERICANA SE OPONE AL COMBATE SCHMELING-DEMPEY

NUEVA YORK.—La Prensa de esta capital ataca rudemente al proyectado combate Schmeling-Dempsey. Dice que la codicia de unos cuantos miles de dólares asstaría un golpe a

boxeo. Ello sólo serviría para machacar a un ex campeón glorioso.

H. CORETT HACE MATCH NULO CON TEGER SMITH

BIRMINGHAM.—En la reunión pugilística celebrada en esta población a beneficio de los niños pobres, Tiger Smith ha hecho match nulo con el ex campeón inglés Harry Corbett.

El público protestó ruidosamente por parecerle que este último había sido el vencedor.

Y CHEVALIER VENCE

NUEVA YORK.—Han luchado los pesos fuertes Paul Chevalier y Paul Wengler, realizando un combate encantadísimo.

Los dos boxeadores cayeron al suelo repetidas veces. Venció Chevalier.

ALF BROWN VENCIDO POR PUNTOS EN LOS ANGELES

Los Angeles.—Alf Brown, el campeón mundial de pesos gallos, ha sido derrotado por puntos en un combate a diez aslato, en el que se enfrentó con News Bey Brown, campeón de California de la misma categoría.

En el combate no se discutía el título mundial, que continúa en posesión de Alf Brown.

DEMANDA CONTRA CARNERA

Nueva York. El Tribunal Supremo entinede en una demanda de daños y perjuicios por un valor de 27.500 dólares contra el boxeador Primo Carnera, con motivo de un accidente de automóvil en el que apareció complicado Primo Carnera. Este se halla en viaje para Europa.

Fabricantes-Exportadores

de Alpargatas y plantillas de yute
Viuda e Hijos de Bereciartúa
AZCOITIA
Teléfono 103
Casa fundada en 1898

Dr. J. LUCEA VILLAR

Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, bocio, obesidad, etc.)
Análisis de sangre
Medicina general
AVENIDA CARLOS III, 16, 2.
Teléfono 1015



En Euskal-Jai

Una combinación interesante la de ayer. El trío Arrizabalaga, Bastarrica, Guelbenzu, por un lado, contra los hermanos Abrego I y II por otro.

Sin apenas pelotear el dinero fué ofrecido por los "Inteligentes" a favor del dote, en proporción de 40 a 25. Como éste hiciera, después un empate a 2, tres tantos, el agio subió a 40, a 18.

Se anotó la segunda igualada a cinco tantos y, esta vez, salieron por delante los que formaban el trío, que con poca ventaja llegaron al tanto 24, para ser nuevamente alcanzados en el mismo.

Hubo otro "despeque" de los tres, y definitivamente, sin más igualadas, se apuntaron el último tanto, cuando sus contrincantes tenían 40.

Luego Insausti y Guruceaga batieron a Iraola e Irigoyen, dejándolos en 37 tantos.

Espectaculos

Fron ón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde:
rce y Azcoitia
contra
Yanci y Ezponda

Salón Proyecciones

Funciones para hoy mierne 18 de Diciembre.
Vermouth a las siete y cuarto
Noche a las diez y media
REPRIS

De la bellísima superproducción Firl National
LA ESCUDRILLA DEL AMANECER
Interpretada por Richard Bathelmess.
Terminará la sesión con el dibujo sonoro.
ESCUADRILLA DEL CORRAL

LÁMPARAS OSRAM ENANA

para internas de bolsillo

para faros de bicicleta

para "piloto"

SON INSUPERABLES

¿Quiere usted alquilar un taxi?

Tómelo siempre de la Agrupación que están marcados con el número 1, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adecuado al servicio que se preste.

Teléfono número 2079

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

RHUM NEGRITA

BARDINET

RIASE DE LOS RESFRIADOS.

Al presentarse el primer síntoma tome el primer punch de leche caliente con Rhum Negrita. Tome un segundo punch, pero no será porque hay un segundo síntoma



LA SESION DE LAS CORTES CONSTITUYENTES

El Gobierno se presenta al Parlamento y hace la declaración ministerial, que es la ya conocida.

Una aclaración del jefe de la minoría vasconavarra acerca del Estatuto

Se aprueba casi por aclamación un voto de confianza al Gobierno

(Por teléfono)
SESION DE CORTES. DECLARACION DEL NUEVO GOBIERNO. DEBATE POLITICO. VOTO DE CONFIANZA AL GOBIERNO

Los pasillos del Congreso se vieron esta tarde muy animados desde primera hora, dedicándose diputados y periodistas a hacer comentarios sobre la solución de la crisis y augurios acerca del debate político que se suponía originaría la declaración ministerial.

El señor Lerroux, lo mismo que el señor Maura, se mostró reservado cuando al llegar a la Cámara fué abordado por los periodistas.

Una hora antes de la señalada para dar comienzo la sesión aparecieron llenas las tribunas del Congreso, predominando en la concurrencia las señoras y señoritas.

A juzgar por la animación de los comentarios se esperaba una sesión interesante.

A las cinco menos cuarto comenzaron a sonar los timbres.

Al abrir la sesión el señor Besteiro se ve desierdo el Banco azul.

El señor Martínez Barrios ocupa un escaño en el cuarto banco de la minoría radical, y el señor Lerroux uno del tercerero de la misma minoría, delante del señor Guerra del Río.

El salón de sesiones ofrece un aspecto muy animado.

Se lee y aprueba el acta de la sesión anterior.

El señor Besteiro ruega a las minorías nombren sus representantes para acudir el domingo en Málaga a los actos organizados en memoria de Torrijos.

(Entran la mayoría de los miembros del Gobierno, desfilando por la Presidencia para saludar al señor Besteiro antes de ocupar el banco azul).

La prórroga del presupuesto
Desde la tribuna de secretarios lee el señor Azaña un decreto prorrogando los presupuestos generales vigentes por un corto plazo.

El señor Alba interrumpe.
El señor Portela pregunta: ¿Quién es ese señor que lee? (Rumores y protestas).

El señor Soriano interrumpe varias veces la lectura y es increpado, llamándosele payaso y jabalí.

Explicación de la crisis y declaración ministerial.
El señor Azaña explica la crisis que, dice, era necesaria, pues aprobada la Constitución y elegido el Presidente de la República era preciso abrir nuevos cauces al porvenir.

Expone sus proyectos de formación de nuevo Gobierno atendiendo a los intereses de la República y de las Cortes, sin tener en cuenta los intereses de partido, y así estimó que lo mejor era un Gabinete de conjunción republicano socialista, ya que el país no ha podido mostrar sus preferencias respecto a un Gobierno republicano o socialista, pues unos y otros elementos fueron en conjunción a la lucha electoral.

Alude a los acuerdos de la Alianza Republicana y al deseo de muchos republicanos de separarse amistosamente de los socialistas para asumir integralmente el poder, y recuerda que al recibir el encargo de formar Gobierno lo aceptó con la condición de que el nuevo Gobierno fuese muy parecido al anterior.

Da cuenta de la consulta con el señor Lerroux.
(Entra el señor Carner).

Afirma que él ha usado correctamente de los poderes que recibió, sin que nada haya hecho que justifique cuanto por ahí se ha dicho de sus supuestas arbitrariedades o caprichos, habiendo llegado alguien a decir que "este tío hace lo que le da la gana". (Risas y rumores. El señor Jiménez pide la palabra).

Sigue su discurso el señor Azaña. Elogia la personalidad del nuevo ministro de Hacienda, y dice que el señor Carner y él están unidos por identidad de criterio en muchas cuestiones fundamentales.

Señala el hecho de que para muchos hombres de la República representa un verdadero sacrificio aceptar los cargos de ministros.

Da cuenta de la sorpresa que le produjo saber que la composición del Gobierno no satisfacía a los radicales, ya que al formar el nuevo Gabinete tuvo muy presente el guardar la misma proporción en las representaciones que habla en el anterior.

Ante la actitud del señor Lerroux, que se negó a gobernar con estas Cortes, desistió de formar Gobierno. Pero se lo ratificaron los poderes, y ha constituido un Gobierno en contra de su egoísmo por no querer ofrecer al país la disolución de las Cortes para formación de un Gobierno que estuviese a merced de las oposiciones, optando por lo que estimó más conveniente para España y la República.

Dedica elogios a los ministros salientes.
Pasa a dar cuenta del programa del nuevo Gobierno, esencialmente parlamentario.

Añuncia que estas Cortes vivirán mientras enagen edificación.
Forman el programa del Gobierno la aprobación de los presupuestos, la ley agraria, Estatutos y reforma electoral.

La República no puede continuar con unos presupuestos de la época monárquica confeccionados por la Dictadura sin el control del pueblo.

Entiende que además de las leyes antes mencionadas deben aprobar estas Cortes las leyes de reforma del Código Civil, con complementarias del artículo 24 de la Constitución, orgánica del Tribunal de Garantías Constitucionales y electoral del Presidente del Tribunal Supremo.

Afirma que este Gobierno ha de gobernar parlamentariamente, con la constante intervención del Parlamento de un Parlamento con oposición, esencial y necesaria, aunque también la oposición debe reflexionar sobre las responsabilidades graves que le atañen, entre ellas la de gobernar al día siguiente de derribar al Gobierno.

Señala lamentable que éste fuese derribado del Poder por republicanos con la ayuda de quienes no son republicanos. (Aplausos).

La suerte de este Gobierno está ligada a la del Parlamento.
Resalta la precisión, ahora más que nunca, de lealtad entre republicanos y socialistas.

Pide a los radicales rechacen la especie que ha circulado de que él es hombre con deseo de poder, cuando lo cierto es que se ha sacrificado para que siga funcionando el Parlamento.

Demanda de todos que se le juzgue por sus actos, no por intenciones supuestas.
Hace protestas de amor a España y a la República, y asegura que las columnas y las bajezas no le inquietan, pues aunque con todas ellas se formase un Himalaya sería pedregal pequeño para su desdén. (Aplausos).

El señor Jiménez censura el desarrollo de la crisis a espaldas del Parlamento.
No cree acertada la continuación de un socialista en la cartera de Trabajo.

Muestra su conformidad con parte del programa ministerial.
El señor Company declara que aunque la Esquerra no se halla directamente representada en el Gobierno no puede variar su apoyo y colaboración. Elogia al señor Carner, y también al señor Prieto, que ha tenido que luchar en Hacienda contra maniobras de los enemigos de la República.

El señor Barriobero advierte en la declaración ministerial una alusión al paro obrero, cada día más agudo, y a las frecuentes huelgas terminadas muy corrientemente con sangrientos sucesos.
Solicita que la llamada ley de defensa de la República sea aplicada a muchos patronos.

(El señor Nicolau D'Oliver, que ocupaba un escaño en los bancos de la extrema izquierda, se acerca al banco azul, se despidió de sus antiguos compañeros, y se ausenta del salón).

El señor Balbontín dice que no quería hablar hasta después de hacerlo el señor Lerroux. (El señor Lerroux dice que si hubiera querido hablar hubiese pedido la palabra).

El señor Balbontín manifiesta que a su juicio, una vez ya aprobada la Constitución y desvanecidos todos los temores que pudiera haber acerca de una restauración de los Borbones el nuevo Gobierno debía ser lo más homogéneo posible, pues la dispar ideología del formado va a restar eficacia a su obra.

A los radicales socialistas y radicales expone la conveniencia de que actúen de modo que no provoquen reacciones derechistas análogas a las que tanto dañan a Portugal. (Rumores).

Confianza en el Gobierno
El señor Besteiro da cuenta de haberse presentado una proposición incidental firmada por don Teodomiro Menéndez, don Luis Bellos, don Claudio Sánchez Albornoz y otros diputados en la que se solicita un voto de confianza al nuevo ministerio.

El señor Menéndez apoya la proposición, diciendo que los hombres que integran el nuevo Gobierno encarnan las aspiraciones sentidas por cuantos hicieron la revolución que derrocó la monarquía.

El señor Azaña agradece la proposición incidental y explica la reorganización de servicios llevada a cabo en algunos departamentos ministeriales sin más propósito que un adecuado reparto del trabajo.

El señor Menéndez rectifica y solicita la aprobación de su proposición para sustituir a la autoridad del Gobierno con una gran mayoría parlamentaria.

El señor Beunza pide la palabra para hacer una aclaración antes de llegar el momento de la votación.

En el programa ministerial —dice— (sin que yo quiera discusiones políticas de ninguna clase, porque habrá mucho que decir sobre el mismo), nos interesa a los componentes de la minoría vasconavarra hacer una aclaración. Se dice en el programa ministerial que uno de los asuntos a resolver por la Cámara es el Estatuto Catalán. Nosotros, los vasconavarros (y creo que con nosotros los de Galicia, que tenemos en esto un interés análogo, igual, a los catalanes), entendemos que no será so-

lamente el Estatuto Catalán el que se vote en estas Cortes, sino que, del mismo modo que el Estatuto Catalán, serán objeto de debate y resolución todos los Estatutos que se presenten. En resumen, lo que tengo deseo de que se aclare es si junto con el Estatuto catalán serán discutidos y resueltos los estatutos vasconavarro y gallego.

El jefe del Gobierno le contesta diciendo que no juzga necesaria ninguna aclaración, porque bien claro ha dicho estatutos, no estatuto, y si se refirió de modo especial al estatuto catalán debió ser a que éste es el único presentado a la Cámara y hasta dictaminado, y no puede hablar de los estatutos que no existen, pero claro que cuanto sobre el ca-

Ayer tomaron posesión de sus cargos todos los ministros del nuevo Gobierno

Declaran varios generales ante la comisión de responsabilidades que entiende en el juicio sumarísimo de Huesca.

Se considera como muy probable que Galarza sea nombrado subsecretario de Justicia y que Herraiz ocupe la dirección general de Seguridad-Manifestaciones de Maciá. Por ahora no habrá cambio de Gobernadores.

(Por teléfono)
FOR LOS MINISTERIOS. TOMAS DE POSESION

A las once y media se verificó en el ministerio de Instrucción la toma de posesión del nuevo ministro don Fernando de los Ríos.

Le dió posesión el señor Domingo y asistieron el subsecretario y todo el personal del ministerio.

El señor Domingo se despidió del personal, del que hizo grandes elogios y presentó al nuevo ministro.

El señor De los Ríos contestó con un breve discurso, prometiendo seguir la obra de su antecesor propagando la cultura.

A las once tomó posesión de su cartera de Justicia el señor Albornoz.

Se hallaba presente el ministro saliente, señor De los Ríos, que hizo la presentación al alto personal del ministerio.

El señor De los Ríos agradeció la colaboración excelente que le prestó.

El señor Albornoz prometió ser un continuador de la obra de don Fernando de los Ríos.

Los funcionarios acompañaron hasta la puerta de la calle al ministro saliente y le aclamaron al salir.

A las diez y media tomó posesión de la cartera de Agricultura, Industria y Comercio el señor Domingo.

Le dió posesión el señor Nicolau d'Oliver, hallándose presente todo el personal del que fué ministro de Economía.

El señor Nicolau agradeció la colaboración que le prestaron los funcionarios.

Aludió a la reorganización del ministerio, afirmando que siempre se mostró partidario de que el ministerio abarcara la agricultura, industria y comercio.

Se felicita de que al fin se haya llevado a cabo la reforma.

también haya dicho es perfectamente aplicable a cuantos sean presentados dentro del marco de la Constitución. Cuando se presenten los estatutos vasconavarros, o yasco, o navarro o gallego se hablará de ellos, pero ahora no hay por qué ocuparse de ellos.

El señor Beunza declara que con esa aclaración y entendiendo que los tres estatutos son de igual condición, no tiene nada que decir.

El señor Ayuso pregunta cuándo va a derogarse la ley de defensa de la República, que censura duramente.

El señor Azaña le recuerda que son las mismas Cortes las que pueden derogarla cuando lo estimen prudente.

El señor Ayuso rectifica y lamenta que tal ley siga en vigor.

A las siete y diez se da comienzo a la votación nominal de la propuesta de don Teodomiro Menéndez.

La votación no ofrece otras notas de interés que algunas abstenciones.

El señor Lerroux y sus amigos votan a favor del Gobierno.

El escrutinio arroja 294 votos a favor de la proposición y cuatro en contra, los de los señores Barriobero, Jiménez, Ayuso y Balbontín.

El señor Besteiro anuncia que después de la sesión de mañana comenzarán las vacaciones, que durarán hasta el primer martes de enero.

Se da cuenta de numerosas enmiendas presentadas a proyectos pendientes.

Sin dificultad se aprueban los dictámenes que figuran en el orden del día, tras de hacer algunas observaciones el señor Rodríguez Pérez.

Se levanta la sesión a las ocho de la noche.

mar contratos hasta el mes de mayo.
El ministro hizo elogios de la labor que viene realizando este delegado, y anunció que ahora lo enviará a otras provincias para que intervenga en distintos conflictos.

El señor Domingo, después de dar posesión a su sucesor en el ministerio de Instrucción, se trasladó al de Agricultura, donde poco después recibía a los periodistas.

Les dijo que nada tenía resuelto de la provisión de altos cargos de su departamento.

Ha nombrado jefe de la secretaría particular del ministerio a don Jesús Ruiz.

Los periodistas acudieron al ministerio de Obras Públicas para visitar al señor Prieto.

Cuando llegaron, el nuevo ministro de Obras Públicas estaba celebrando una conferencia con el señor Albornoz, ministro saliente. La conferencia duró más de una hora, y los periodistas no pudieron ser recibidos.

El señor Zulueta despachó con el subsecretario de Estado, señor Agronomía, y recibió al señor Madariaga.

El señor Casares ha dicho a media día que en Oyiedo y Gijón había tranquilidad, al igual que en el resto de España.

Confirmando que se ha encargado interinamente del Ministerio de Comunicaciones.

El ministro de la Guerra dijo a los reporteros que con motivo de la crisis tenía algo abandonados los asuntos del departamento.

Negó que el señor Carande se encargase de la cartera de Hacienda, y agregó que aparte de la presentación del Gobierno a las Cortes no tenía noticias.

El señor Azaña fué cumplimentado por el general Gómez Moratá.

MACIÁ EN PALACIO
El presidente de la Generalidad y el consejero de ésta señor Gassols estuvieron esta mañana en el Palacio de la República, siendo recibidos en audiencia por el Jefe del Estado.

EL SUSTITUTO DE GALARZA
Se da por seguro que el sustituto del señor Galarza en la Dirección General de Seguridad será el comisario de policía señor Herráiz, afirmando algunos comentaristas que el nombramiento quedó acordado en el Consejo de Ministros de ayer.

SUBSECRETARIO HOMENAJEADO
El personal de la subsecretaría del Ministerio de Marina ha hecho entrega de un artístico pergamino al subsecretario, señor Varela, cambiándose entre éste y sus subordinados frases de ofrecimiento y gratitud.

DISPOSICIONES DE GUERRA
El "Diario Oficial del Ministerio de la Guerra" publica los nombramientos de ayudantes de campo del Presidente de la República a favor del coronel de artillería don Mariano Castellanos y del comandante don José Menéndez San Julián.

El mismo periódico oficial inserta el nombramiento del coronel de caballería don Juan Mate Campos, como agregado al cuarto militar del Presidente de la República.

Otra disposición aparecida en la misma publicación, declara aptos para el ascenso cuando les corresponda a dos comandantes y diez tenientes de la Guardia civil.

ATROPELLO DE AUTO. CAPITAN LESIONADO
El capitán de artillería y profesor de automovilismo en la Academia Militar de Segovia, don José Jiménez Alfonso ha sido alcanzado hoy por una camioneta, resultando con la pierna izquierda fracturada.

EL GOBERNADOR DEL BANCO DE ESPAÑA
El actual Gobernador del Banco de España, señor Carner, ha manifestado a los periodistas que después de haberse entrevistado con los señores Carner y Prieto, cree seguirá desempeñando el gobierno del citado establecimiento bancario.

LA DIRECCION DE GANADERIA
El señor Gordón Ordax ha sido nombrado director general de ganadería.

DECLARACIONES DE MACIÁ
Un redactor de la Agencia Mencheta ha conversado con el señor Maciá que ha anunciado para esta noche su viaje de regreso a Barcelona.

Nuestro compañero ha interrogado al "Avi" sobre las impresiones de su estancia en Madrid y de la política general.

El señor Maciá ha dicho a nuestro camarada que la entrevista que ha celebrado esta mañana con el Presidente de la República transcurrió en me-

Teatro Olimpia
Empresa S. A. G. E.
Teléfono 2264

HOY VIERNES FEMINA
Dos grandes secciones de CINE SONORO
Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y media
¡Grandioso éxito! De la formidable superproducción UFA

MANOLESCO
realizada por Turjanjky, creación del Ivan Mosjoukine
en colaboración con las bellísimas Brigitte Helm y Dita Parlo.
¡Hoy último día!

Mañana sábado, estreno de la interesante superproducción
¿QUIEN DISPARO?
por Philips Haver y Leslie Penton.

El próximo domingo
LOS AMORES DEL GRAN DUQUE
Tres películas que acreditan a una Empresa

CURACAO KUMMEL PEPPERMINT KIRSCH PUR TRIPLE-SEC MARASCHINO BARDINET CHERRY-BRANDY CREAMS DIVERSES

INFORMACION DEL EXTRANJERO

En la Universidad de Sofía han producido serios disturbios los estudiantes comunistas.

Reducción de sueldos en la marina mercante británica

Tratado hispanoholandés.-La cosecha de trigo en la Argentina.-Se funda en Lisboa un diario español.-La suscripción para los pobres del Papa.

DIMITEN LOS MINISTROS DE NEGOCIOS EXTRANJEROS Y HACIENDA DE NANKIN

Londres. — Comunican de Shangai al "Times" que los ministros de Hacienda y de Negocios extranjeros del Gobierno de Nankin, Soong y Wellington Koo, han presentado la dimisión de sus cargos.

Eugenio Chen ha sido nombrado ministro de Negocios Extranjeros del Gobierno de Nankin.

La política de Cheng es favorable a la apertura de negociaciones directas con el Japón y a la aproximación de los dos países.

Li Sen, ha anunciado, por un telegrama circular que se había hecho cargo, interinamente, de las funciones presidenciales.

En embargo, la Agencia Indo-Pacífico anuncia que probablemente y a causa de los desórdenes cada vez más importantes, el mariscal Chang Kai Chek, que conserva el mando supremo del Ejército, "omará las riendas del Gobierno."

TAMBIEN DIMITE CHANG SUE-LIANG

Nankin. — El Gobierno nacional anuncia que el mariscal Chan Sue-Liang ha resignado sus funciones de comandante adjunto de las fuerzas militares y navales.

Su dimisión ha sido aceptada inmediatamente y ha sido encargado de asegurar el mantenimiento de la paz en el Norte de China.

Chang Sue Liang sigue conservando el control de las tropas que se hallan actualmente bajo sus órdenes.

SE FUNDA UN PERIODICO ESPAÑOL EN LISBOA

Ha empezado a publicarse en lengua española un nuevo periódico, que se titula "El Herald" y que defenderá los intereses de la colonia española.

NAUFRAGIO DE UN VELERO

Riga. — El velero estoniano "Luba" se ha ido a pique en la rada de Libau durante una tempestad violentísima. Se han ahogado los siete hombres de la tripulación.

EL AULA CONSISTORIAL

Roma. — La restauración que se efectuó en el aula del Consistorio está ultimada para la recepción solemne que los Cardenales y de la Corte pontificia cuando presente al Papa la felicitación de Navidad.

El pavimento que se ha colocado es de mármol policromado, y tiene en el centro las armas del Pontífice. Se han tapizado de nuevo las paredes con damasco rojo. Estará oculto el alumbrado de modo que los frisos y los techos sean perfectamente visibles.

POCO TRIGO EN LA ARGENTINA

Buenos Aires. — La producción del trigo se prevé en unos 60 millones de quintales, o sea inferior a la del año pasado (64,2 millones de quintales) y a la media del quinquenio precedente (66,1 millones de quintales).

Una cosecha superior al año pasado se prevé para los cereales menores: 9 y medio millones de quintales de avena, 4 de cebada y 2.300.000 q. m. de centeno.

LA DIPLOMACIA

Londres. — El duque de York recibió en su residencia de Piccadilly al embajador de España, señor Pérez de Ayala.

REBELDES CONDENADOS

Rangoon. — Cinco rebeldes que habían participado en el último movimiento sedicioso de Birmania han sido condenados a muerte.

Otros varios han sido deportados a perpetuidad.

EL PAGO EN CHECOSLOVAQUIA

Praga. — El número de obreros sin trabajo se eleva en Checoslovaquia, a fines del pasado mes de noviembre

a 336.874, o sea más que en el mes anterior.

MAS RESTRICCIONES PARA LA PRENSA EN GRECIA

Atenas. — En los círculos políticos se asegura que el señor Venizelos tiene la intención de presentar a la Cámara un proyecto modificando la ley sobre la Prensa, de manera a hacerla más rigurosa.

Las modificaciones se referirán especialmente a los artículos relativos a la protección de la divisa nacional y al crédito del país. El proyecto prevé castigos para los periódicos que publiquen informaciones inexactas, sea cual fuere la intención con que lo hicieran.

SUPRESION DE TELEFONOS OFICIALES

Río Janeiro. — Como medida de economía, el Gobierno federal ha dispuesto la supresión de 2.322 teléfonos en ministerios y otras dependencias oficiales, con lo que conseguirá un ahorro de 45.000 pesetas mensuales en los gastos telefónicos.

LOS ESTUDIANTES PRODUCEN DISTURBIOS EN SOFIA

Sofía. — En la Universidad se han producido manifestaciones muy ruidosas de estudiantes comunistas y agrarios contra el profesor y ex ministro señor Tzankoff, al que se acusa de haber realizado represalias contra revolucionarios después del golpe de Estado de junio de 1923.

Se han producido choques muy violentos entre extremistas y nacionalistas. Los desórdenes continuán, y hay ya numerosos heridos, de ellos tres graves. La fuerza pública ha practicado varias detenciones.

LA COSECHA DE VINOS ASCIENDE A SETENTA Y SIETE MILLONES DE HECTOLITROS

París. — La Comisión interministerial de viticultura ha valorado la cosecha de vinos en el año corriente (Argentina comprendida) en setenta y siete millones de hectolitros.

La Comisión ha valorado en sesenta millones de hectolitros el consumo nacional. Del resto, cinco millones de hectolitros, se dedicarán a la destilación, y los otros dos, al "blocage".

NOMBRAMIENTO HONORIFICO

Viena. — El archiduque Otto ha sido nombrado ciudadano honorario de la Comuna Tirolésa de Anpass.

AUMENTA LA SUSCRIPCION PARA LOS POBRES DEL PAPA

Roma. — La suscripción de "L. Os-

servatory Romano", iniciada por el Cardenal Granito, decano del Sacro Colegio, ha tomado gran amplitud, porque participan en ella no solamente los Cardenales y las dignidades eclesiásticas, sino también el patricio y nobleza romanas, los Cabildos de la ciudad, las Ordenes religiosas y la jerarquía italiana.

REDUCCION DE GASTOS EN FERROCARRILES ALEMANES

Berlín. — La Sociedad de Ferrocarriles del Reich, ha ordenado, en virtud del decreto de invierno, reducciones para el transporte de mercancías, que representan una suma de 300 millones de marcos al año, de los cuales 75 millones para el carbón solamente.

TRATADO HISPANOHOLANDES

La Haya. — La primera Cámara ha aprobado un proyecto de ley sobre el Tratado con España para la solución, por medio de arbitraje, de las diferencias entre ambos países.

REDUCCION DE SUELDOS EN LA MARINA MERCANTE INGLESA

Londres. — Después de la reunión celebrada en Londres por la Unión Marítima Nacional, se anuncia oficialmente que, a partir del 31 de enero próximo, los sueldos de los oficiales y marinistas de la Marina mercante serán reducidos en un 10 por 100.

Para los pilotos y maquinistas de los buques a motor, dicha resolución comenzará a aplicarse el día 31 de junio.

RAFAS Y LENTES Luis Rouzaut Optico diplomado OJAPITELA, 21—PAMPLONA No equivocaros, núm. 21 Coroa de la Plaza del Castillo

Carlos Juaristi Enfermedades del estómago, intestinos e higado. Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primer, Izquierda. Teléfono 2557

dio de la mayor cordialidad, no rozándose cuestiones políticas.

El no estima perjudicial para el Estatuto la retirada de los radicales, teniendo a Lerroux por hombre de convicciones y cumplidor de sus compromisos.

Ha dicho es probable que venga de nuevo a Madrid cuando la discusión del Estatuto.

La próxima asamblea de la Generalidad carecerá de interés, pues los asuntos de fondo se aplazan para una vez aprobado el Estatuto.

Refiriéndose a la aceptación de la cartera de Hacienda por el señor Carner ha dicho que todos los catalanes la estimaron conveniente por las excepcionales condiciones que en el señor Carner concurren. Sabe que el ideal del señor Carner es la nivelación presupuestaria. Si el señor Carner no hubiese estimado como conveniente para España y para el Estatuto catalán su designación para el expresado cargo él, seguramente, no habría aceptado el nombramiento.

El Presidente de la Generalidad se halla seguro de que el señor Carner alcanzará la deseada nivelación presupuestaria, y que ello será lo que dé tono de seriedad y ponderación a su política. Desde luego el señor Carner sacrificará todo a los intereses de la economía española. Es un hecho, una cosa convenida de antemano, la inhibición del señor Carner al tratarse de la parte económica del Estatuto, aspecto de éste en el que entenderá una comisión de técnicos de ambas partes. La comisión de Cataluña la formarán los señores Corominas, Tallada y Virgili, y el Estado nombrará otros tres expertos.

Don Francisco Maciá ha puesto fin a sus manifestaciones resaltando su fé en el porvenir político de España.

UNA NOTA DE LOS RADICALES SOCIALISTAS

La minoría radical socialista ha facilitado una nota desmintiendo que, contra lo supuesto por un político de la derecha (Maura), haya puesto dificultades el señor Azaña ni coartado su libertad de acción en cuanto a la designación de los ministros o distribución de carteras, afirmando que con todo desinterés se reunió la minoría en sesión permanente para que su colaboración no faltase ni por su culpa se retrasara la solución de la crisis.

LAS RESPONSABILIDADES

Ante la subcomisión de responsabilidades por el consejo sumarisimo de Huesca han declarado esta mañana los generales Gómez Morato, Franco, Felix, Pons, Martín y Morano y el coronel Sirvent.

La declaración del general Franco fué suspendida antes de terminar éste de hacerla por resultar impertinentes unas manifestaciones del declarante sobre la competencia de la comisión de responsabilidades.

Entre las declaraciones recibidas es la mañana se destaca una asegurando que el Gobierno conoció la sentencia dictada por el Consejo, que obró con libertad, y que si no concedió el indulto fué porque no lo quiso.

De las diligencias que van a realizarse en relación con los sucesos de Vera del Bidasoa se han encargado los señores Rodríguez Piñero y Serrano Batanero.

LOS VITIVINICOLAS

El grupo de diputados vitivinícolas ha facilitado una nota diciendo que ante la vacación parlamentaria y el grave estado del mercado resulta imprescindible la elevación del impuesto al alcohol industrial o, en su defecto, el cumplimiento total de la ley de vinos, así como que se formulen las debidas reclamaciones diplomáticas para que los vinos españoles tengan en Francia igual trato que en Italia y Bélgica.

FABRICA DESTRUIDA POR UN INCENDIO

En una fábrica de cortidos de la calle de Tetuán de las Victorias se declaró en las primeras horas de la mañana un incendio, que adquirió rápidamente gran impulso, dominando todo el edificio.

A pesar de la rápida intervención de los bomberos, no pudo evitarse que el fuego destruyese todo el edificio.

Las pérdidas materiales son de gran importancia.

No se han registrado desgracias personales.

EL CATARRO DE BESTEIRO

Terminada la sesión en el Congreso el señor Besteiro recibió en su despacho oficial a los reporteros.

Les dijo que los últimos días los ha pasado en la cama descansando, y que así que comiencen las vacaciones se marchará a algún punto cálido para ver si se le cura el pertinaz catarro que le molesta.

Explicó no se habían incluido mayor número de asuntos en el orden del día por falta de tiempo para consultar a los ministros ni a los autores de votos particulares.

En el orden del día de la sesión de mañana se incluirá lo que se pueda, desde luego lo que se estime urgente.

Había consentido en la lectura del proyecto sobre prórroga presupuestaria por tratarse de una cuestión propia más del Parlamento que del Gobierno, como no estaba en la Cámara el ministro de Hacienda lo leyó el jefe del Gobierno, a fin de que hoy pueda quedar dictaminado por la comisión correspondiente. Si se hubiese tratado de otro proyecto él no habría consentido su lectura.

LA CAUSA DE UNA INTERRUPCION DE ALBA

Don Santiago Alba ha dicho que en las monarquías constitucionales se necesitan la confianza del rey y la del Parlamento, bastando con la última en las repúblicas, porque el jefe del Gobierno se limita a recoger la decisión de las Cortes. Cuando vió esta tarde que el señor Azaña, sin contar todavía con la confianza de las Cortes, se lanzaba a la tribuna de secretarios para leer nada menos que un proyecto de prórroga de presupuestos, lo interrumpió, porque ahora que hay muchos nuevos es preciso se acomoden a ellos los que gobier-

nen, y que se acomoden a ellos los que gobiernan, y que se acomoden desde los primeros días.

LA SUBSECRETARIA DE TRABAJO

En los pasillos del Congreso se ha dicho que el señor Araquistain presentó la dimisión del cargo de subsecretario de Trabajo con carácter irrevocable, pues precisa atender a sus ocupaciones particulares de orden literario y editorial, habiéndole rogado el señor Largo Caballero que continúe en el puesto por unos días.

Se decía que el señor Araquistain sería sustituido por el señor Fabra Ribas, pero al conocer éste el rumor lo ha desmentido.

REUNION DE MINISTROS.—LO QUE ALGUNOS DICEN A LOS PERIODISTAS

Después de la sesión del Congreso los miembros del Gobierno se reunieron en el despacho de ministros de la Cámara.

La reunión la fueron abandonado lentamente los ministros, siendo el último en sentarse el señor Azaña.

A las preguntas de los reporteros contestó el señor Carner diciendo que en Hacienda no habrá cambios en el alto personal. Se le dijo si sería nombrado subsecretario del departamento el señor Reventós, y expuso que siendo yerno suyo la más elemental delicadeza vedaba semejante cosa. Refiriéndose el señor Carner al discurso del señor Azaña lo calificó de admirable. Confirmando que seguía sin salir de la extrañeza que le la había causado la actitud del señor Lerroux.

El señor Prieto dijo no tenía nada pensado sobre altos cargos.

Al señor Albornoz se le preguntó si el señor Galarza iba a la subsecretaría de Justicia, y respondió que no tenía nada pensado sobre altos cargos, y que no tenía dimisiones, aunque las esperaba, si bien sin olvidar que las dimisiones en los primeros momentos son protocolarias.

Posteriormente confirmó el señor Albornoz la designación de Galarza.

Casi todos los ministros anunciaron que mañana a las diez y media de la mañana se celebrará Consejo en la Presidencia.

Don Marcelino Domingo dijo que nada había todavía sobre altos puestos en su Ministerio, salvo la dirección de ganadería, confiada ya al señor Gordón Ordax. Creía que todo lo de altos cargos será resuelto mañana. Se le dieron varios nombres y fué de parecer que el de Galarza sería el del subsecretario de Justicia y el de Reraiz el del director de Seguridad. Terminó diciendo que por ahora no habrá combinación de gobernadores, y que a su juicio sería lo mejor que no la hubiese.

El señor Azaña se fué del Congreso a las nueve y cuarto. Los periodistas le manifestaron:

—Pues a nosotros nos falta un ministro...

—A mí también me falta— respondió, sonriente.

LA VIDA DE LAS CORTES SEGUN DON MELQUIADES

Al terminar esta tarde el discurso del jefe del Gobierno en el Congreso fueron muchos los diputados que salieron del salón de sesiones a los pasillos.

Interrogado don Melquiades Alvarez sobre el discurso del señor Azaña dijo: —Me ha gustado.

—¿Y qué nos dice usted de la crisis?

—De ésta no sé más que lo que se ha dicho oficialmente.

—¿Cree usted que estas Cortes durarán mucho?

—Eso no puede preverse. Desde el momento que se ha formado una oposición fuerte y vigorosa dentro de la Cámara creo que la vida de las Cortes no está asegurada.

—Dedicó grandes elogios al nuevo Ministro de Estado.

—Don Melquiades Alvarez pronunciará su anunciado discurso político el día veintiseis del actual en el Teatro de la Comedia.

LOS PROGRESISTAS Y MAURA

Ya apagadas las luces del Congreso y cuando los periodistas se disponían a abandonar la Cámara se enteraron aquellos de que en la asamblea tercera se encontraba reunida la minoría progresista.

La reunión acabó después de las diez de la noche, y sobre lo tratado guardaron la mayor reserva los diputados progresistas al ausentarse.

Los reporteros pudieron enterarse de que la discutida por los progresistas fué la situación de Maura, dentro del partido. Parece que algunos propusieron que una comisión fuera a casa de Maura a preguntarle cuáles son sus puntos de vista respecto a la actual política pero figuran protestas de tal intento ya que la separación del partido del citado ex ministro lo originaron discrepancias de orden doctrinal.

A bocajarro se preguntó al señor Castriño si la comisión verá a Maura antes o después de pronunciar éste su anunciado discurso del día 20 y el señor Castriño respondió que antes.

LIBERTADOS Y PROCESADOS

Han sido puestos en libertad Joaquín Muñoz, Javier de Cortazar y Enrique Queral, detenidos por provocar días atrás un incidente en el Cine de la Prensa.

Los tres han sido procesados.

mate la TOS con pastillas MORELLO

LA VIDA EN PROVINCIAS

Tiembla la tierra en Murcia y se marcha el Gobernador

(Por teléfono)

EL AYUNTAMIENTO DE GIJÓN.—DIMISION DEL ALCALDE

Gijón. — La sesión municipal ha resultado agitada.

Ha sido admitida la dimisión al alcalde, don Isidoro Ríos, que se retiró con la minoría federal con motivo de un incidente relacionado con la fábrica de aceros.

OBROERO HERIDO EN UNA REYERTA

Toledo. — Diez de Carriches que durante una reyerta entre dos bandos del propietario Anastasio Cambó hizo dos disparos contra el obrero Pablo Fernández, hirándole gravemente.

—Una comisión de obreros agrícolas ha visitado al gobernador para pedirle exija que determinados patronos abonen los jornales por los obreros devengados y no percibidos.

Los patronos de referencia alegan para no efectuar tal pago el que los trabajos realizados por los obreros son totalmente innecesarios y que fueron llevados a cabo sin ellos, encargados ni autorizados, contra su voluntad expresa.

CUATRO HERIDOS EN ACCIDENTE DE AUTO

Vigo. — El auto de servicio público de Vigo a Laguardia cayó por un terraplen, resultando un viajero herido de gravedad y tres levemente.

TIROTEO EN EL PUERTO BARCELONÉS

Barcelona. — Por negarse los huelguistas a abandonar el muelle de Orieta se anunció una sección de guardias para disolverlos. Al oírse un disparo la fuerza disparó al aire, pero los obreros dispararon repetidamente y durante unos momentos hubo un vivo tiroteo.

Un guardia apellidado Menéndez fué herido de gravedad.

Los revoltosos hubieron abandonado armas y municiones.

El gobernador ha ordenado se intensifique la recogida de armas.

LERROUX Y SUS AMIGOS DE BARCELONA

Barcelona. — Se asegura que a primeros de enero vendrá el señor Lerroux y que sus amigos políticos le ofrecerán un banquete, pronunciando a los postros el jefe radical un discurso político.

CUARENTA MIL DUROS QUEMADOS

Barcelona. — El radio por valor de doscientas mil pesetas desapareció de una clínica de la barriada de San Gerardo días atrás, y que se creía robado, no fué sacado del establecimiento, sino que alguna persona, ignorante de su valor lo arrojó a una estufa, en la que hoy ha sido encontrado el bulto que contenía la preciosa sustancia.

UN ATACAO

Barcelona. — Cuando marchaba a la Dirección de la Compañía M. Z. A. el mozo de la misma José Berja, de cincuenta y tres años, siendo portador de 41.817 pesetas, dos de ellas encajonadas con sus pistolas y el arrebataron las pesetas, huyendo. Varios guardias salieron en su persecución.

TIEMBLA LA TIERRA EN LEVANTE

Murcia. — De madrugada se ha registrado un temblor de tierra de tres segundos de duración.

Hubo corrimiento de muebles en las casas y muchos objetos fueron al suelo.

Produjo el suceso la natural alarma entre el vecindario.

—El gobernador civil, don Carlos Borrero, atilado al progresismo, ha dimitido con carácter irrevocable.

Orhuela. — La noche pasada se registró un temblor de tierra, perfectamente perceptible, que alarmó a los vecinos.

CHOQUE DE TRENES

Lérida. — Han chocado un tren ganadero y otro pesquero.

Los daños habidos son de importancia.

Suiza y el socialismo del Estado

El caso reciente de Suiza, conocido ya, donde el pueblo ha rechazado el acuerdo de su Parlamento, que intentaba dar un paso más en el camino de la burocracia y de la preponderancia socialista del Estado, ha producido un efecto considerable en toda Europa donde las corrientes socialistas comienzan a chocar abiertamente contra el instinto de conservación de las gentes.

Suiza es la más antigua República del mundo, lo que significa la pujanza de su tradición democrática. Entre sus instituciones políticas figura una Cámara de diputados llamada Consejo Nacional y un Senado, denominado Consejo Nacional de Estado. Pero además, y confirmando su temperamento democrático y popular, sobre estos organismos existe una disposición soberana, por la cual las leyes generales pueden, en ciertas condiciones, ser sometidas a un plebiscito. Los electores todos pueden ser convocados para resolver si aceptan o no la ley por el Parlamento.

Los diputados suizos, como los de todo el mundo, olvidan a veces las cuestiones de interés general para buscar plataformas electorales que les aseguren su clientela y con ésta la continuación de sus puestos. Con este fin fué lanzada la idea de establecer en Suiza la ley de seguros sociales. Pero los no-conformistas apelaron al plebiscito y hace pocos días se efectuó la consulta popular.

En ella, el pueblo suizo ha declarado terminantemente que no quiere el establecimiento por el Estado de la ley de seguros sociales, a pesar de una intensa campaña en favor de ésta de la Prensa y de la mayoría parlamentaria. El fracaso ha sido rotundo. Se creía que el plebiscito arrojaría una votación favorable al proyecto por más de cien mil votos y el resultado ha sido una votación contraria por 170.075 votos.

Los suizos no quieren ser dichosos a la manera socialista. Opinan que esto cuesta muy caro, que el regalo ofrecido no es sino una ilusión ruidosa y que con el encarecimiento de la vida, el paro más intenso y el fisco más imponente son los campesinos y los obreros quienes pagan a la muchedumbre inútil que busca puestos y que con es-

te fin ayudan a ciertos parlamentarios en sus ambiciones electorales.

Es curioso resaltar cómo se ha logrado este resultado imprevisto. En un principio no se señaló la menor oposición a la ley de seguros sociales y todos la creían implantada. Los adversarios de ella se reconocían derrotados por adelantado. Pero un día, solamente diez ciudadanos suizos, decididos y de sangre fría, formaron un Comité.

Tenían contra ellos todo el poder oficial y carecían apenas de medios de expresión y de propaganda. Pero pronto comprobaron que en su favor les ayudaba el buen sentido de las gentes modestas, campesinos y obreros desilusionados de la acción estatal.

Y así se dio el fenómeno asombroso de que estos humildes elementos, rechazando la elocuencia ideológica de la gran mayoría de sus políticos, contestasen con un "no" rotundo a los intentos socializantes del día del plebiscito. Sabían que con estos "progresos" sociales Inglaterra ha llegado a arruinarse, que Alemania se encuentra en igual situación que aquella, que Francia comienza a preocuparse seriamente de haber emprendido igual camino y que Suiza sufre como consecuencia de estas teorías en sus más vivos intereses.

El pueblo suizo ama, ante todo, sus antiguas libertades. Ha visto que ellas comienzan a ahogarse bajo el peso de la fiscalización y de la burocracia y se niega a ser, con el pretexto del socialismo, comunicada lentamente y por pequeños avances. Los hombres más libres del mundo y que, por tanto, saben cuánto valen sus derechos, la razón popular, se ha alzado espontáneamente contra el socialismo del Estado, que en resumen no es sino una ilusión más, sustentada por quienes con ella se benefician.

La idea del Estado-omnipotente, es elavizador de los principios individuales, que aspira a colocar a las gentes en condición de rebano, como los más rígidos absolutismos, no ha tenido en la ocasión en Suiza, el país de la libertad, la acogida que esperaba.

René DURAND

Olécese usted a medida y haga sus arreglos en Calderería 42

“LA VOZ” EN ECHALAR

Por la Purísima

Solemnes fueron los cultos que se celebraron en nuestra bella parroquia para honrar a la Inmaculada.

Comunión nutrida y fervorosa en la misa de ocho y durante la misa cantaron varios motetes litúrgicos con verdadera delicadeza el numeroso coro de Hijas de María.

Durante la novena habían obsequiado a su Madre, Sorkunde orru garbia, con ramillete de cantos euskaldunes tiernísimos.

Por la misa mayor había verdadera expectación.

Por primera vez cantaban en el coro un grupo de gizonos y mütiles y lo hicieron como músicos consumados cantando una de Perossi.

Un coro de 70 niñas y niños cantó las partes variables de la Misa y algún motete bajo la dirección del señor Párroco con una gran afinación y ternura conmovedora. El mismo señor Benzunegui cantó las glorias de Sorkunde deuna. Otro esfuerzo y bien se podía organizar un coro de 30 hombres y jóvenes y reforzar el coro de niñas con 40 voces de andres y neskatxas. Las vísperas fueron también solemnísimas. Y coronación brillante de la fiesta fué la función de cine que a continuación se celebró en el salón parroquial.

Mi zoriaña a todos y de manera efusiva a los abelaris berris y un aupa ferviente para su nueva actuación. Otro agur al buen apez erritar señor Arregui que con tan buena voluntad coadyuvó en la solemnidad.

Sorkunde Garbi Garbia bendiga a nuestro erit kutuna.

Notas tristes

Después de tres años de dolorosa enfermedad descansó en la magala txukun de su Madre y en la noche de su fiesta la piadosa hija de María, joven hija de Minka, Jesusa Sanzberro, a los 32 años de edad.

Se había preparado fervorosamente a una santa muerte y pensando piadosamente escuchó sus súplicas Sorkunde Deuna y en su fiesta la llevó hacia sí.

—X—

El jueves último murió en el Señor la buena andre xar de Landaburua Fermina de Damboriena, confortada con los Santos Sacramentos. Bendición Papat y demás auxilios de nuestra Santa Religión.

Un aita gure en sufragio de sus almas, caro lector.

—X—

El sábado voló al Cielo, después de cruenta enfermedad, la tierna niña de un año de Babola Karmentxu Altzurguren.

A las tres familias afligidas mi agur de condolencia.

El mercado del miércoles

El miércoles pasado se celebró el mercado quincenal. Continó el rumbo deprecador de los precios. Es un verdadero desastre para el pueblo esta baja; puesto que la fuente principal de los ingresos y casi única, es la ganadería.

Quiera Jaungoikoa que en breve se normalicen los precios o bajen también los precios de los demás artículos y las contribuciones.

Crisis de trabajo

Hay una gran crisis de trabajo en toda la comarca.

Hace algún tiempo se suspendieron los trabajos en las minas de carbón de Ibanelli de Sara. Y parece que los primeros han quedado sin poder cobrar de la Compañía jornates de algunos meses.

Bien sensible es la situación de estos mineros. Son muchos los obreros en el pueblo que no pueden encontrar colocación en parte alguna. Invierno desolador para ellos que son obreros de verdadero temple.

Naskaldia

—De Donostia ha venido a vivir con

Información del País Vasco

El Gobernador civil de Guipúzcoa ha dimitido su cargo

Se da cuenta del conflicto de Artes Gráficas planteado en Bilbao, a los Ministros de Gobernación y Trabajo

El Gobernador civil de Alava elogia la actitud de los diputados nacionalistas

GUIPUZCOA

San Sebastián 17 (22.00)

EL GOBERNADOR RATIFICA SU DIMISIÓN

En el exproceso de las once y once minutos vino el gobernador dimitido, señor Galarza, a quien le esperaban en la estación el gobernador interino señor Pozzoa, el secretario político señor Martínez, varias autoridades y empleados del Gobierno y los jefes de la policía y seguridad.

A la hora de costumbre el señor Galarza conversó con los periodistas, a los cuales dijo:

“Señores, vengo dimitido y permaneceré aquí muy pocos días. Mi dimisión obedece solamente a razones particulares, pues mi ideología sigue siendo francamente de izquierda, coincidiendo en absoluto con el actual Gobierno. Yo constituí el cargo a la aprobación de la Constitución, ésta se halla aprobada ya y el cansancio físico me impone descansar una temporada.

Siento grandes simpatías por esta región y estoy satisfecho de todos.”

Preguntado si sabía quién era el designado para sucederle en el cargo, dijo, que no sabía nada, creyendo que en el primer Consejo de Ministros se tratará del asunto y que será cosa de tres o cuatro días su sustitución.

Preguntado también si había combinación de gobernadores y si ésta sería muy extensa dijo el señor Galarza, que cree que hay muchos gobernadores en iguales circunstancias que él y otros que se afianzarán más en el cargo.

UNA REUNION

En el Palacio de Guipúzcoa se ha reunido hoy la Comisión de Agricultura, para despachar algunos asuntos pendientes.

EN EL AYUNTAMIENTO

El Alcalde señor Sastain no se hallaba en su despacho, por estar presidiendo la

COMISIÓN DE ENSAYOS QUE ESABA REUNIDA.

Encargó que se dijera a la Prensa que no había nada de particular.

PARA UN MONUMENTO

En la gistas para el monumento a Galán y García Hernández, había hoy 55 firmas; algunos talleres y fábricas han solicitado que se les envíen las listas para llenarlas en ellos, por la imposibilidad de abandonar el trabajo.

INTENTA DESARMAR A UN SERENO

En Rentería ha sido detenido un individuo llamado Juan Arambarri por tratar de desarmar a un sereno, según una denuncia presentada por Vicente Alcalde Ramos.

En la declaración prestada por Juan, que gura éste que se trataba de una broma, y el denunciante que el Juan quería apoderarse de un arma para arrebatarle. Como ha dado parte al Juzgado, que ha comenzado la instrucción de diligencias con las primeramente realizadas por una pareja de la Guardia civil.

DENUNCIA POR ESTEFA

En la Comisaría de Vigilancia, se ha presentado por un súbdito portugués una denuncia contra un sujeto, que ha sido de tenido por haberle estado una cantidad en francos, comprometiéndose a pasarla la frontera y no haberlo hecho. Ha quedado a disposición del Juzgado.

VIZCAYA

Bilbao 17 (23.15)

NO SE ARREGIA EL CONFLICTO DE LAS ARTES GRAFICAS

Se han realizado hoy nuevas gestiones para que el señor Grijelmo se avenga al laudo arbitral propuesto para solucionar el pleito de las Artes Gráficas.

Este señor se ha negado a ello y en su vista, el gobernador, agotados los recursos, ha decidido poner el caso en conocimiento de los ministros de Gobernación y Trabajo, por sí con sus máximas facultades pudiesen solucionar el conflicto sin llegar a la huelga.

TRANQUILIDAD EN VIZCAYA

El gobernador ha recibido hoy varias visitas. Ha dicho a los periodistas que reinaba tranquilidad en Vizcaya.

ATROPELLADO POR UNA CAMIONETA

Una camioneta de la matrícula de Vitoria conducida por Plácido Marrón, ha atropellado a Hilgito Martín, ocasionándole heridas de gravedad.

HERIDO DE GRAVEDAD

Dicen de Basurto, que en aquella localidad ha sido encontrado tendido en el suelo y sin conocimiento, el vecino Pedro Villanova.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Table with financial data: Libretas ordinarias o a la vista... 3.50 por 100; Imposiciones anuales... 4.25; Imposiciones semestrales... 3.75; Cuentas corrientes a la vista... 2.50; Seguros sociales... PENSIONES a los 60, 65 o 55 años a capital cedido y a capital reservado... RENTAS INMEDIATAS... CAPITALS HEREDITARIOS... DOTES INFANTILES... HOMENAJES A LA VEJEZ... Bonificaciones a los imponentes

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION Alsasua - Aoliz - Arriba - Caparro - Cascante - Cortilla - Echalar - Elizondo - Estella - Irurzun - Isaba - Leiza - Lesaca - Lodosa - Los Arcos - Marcilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Viana y Vera de Bidasoa.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1891

Table with financial data: Capital social... 15.000.000 de pesetas; Capital emitido... 10.000.000 de; Fondo de reserva... 6.000.000 de

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoliz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cinturón, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbrer, Millagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

Table with interest rates: INTERESES QUE ABONA A SUS IMponentes; Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100; Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100; Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100; Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100; A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

NOTAS DEL EXTRANJERO

La dimisión de Chang Kai-Shek

La dimisión del mariscal Chang-Kai-Shek no ha sido una sorpresa para quienes sigan los acontecimientos que se vienen desarrollando en China desde Enero del año pasado.

Una cosa hay que aclarar de lo dicho por los despachos telegráficos, y es que en China no hay Presidente de la República, sino presidente del Gobierno de Nankín, que, como se sabe, se apoya en un partido: el Kuomintang. Se compone este Gobierno de cinco “yuang” o Consejos: el legislativo, el judicial, el ejecutivo, el “yuang” de examen y el “yuang” de investigación, cada uno de los cuales tiene un presidente. El generalísimo Chang-Kai-Shek era el jefe del Gobierno central.

Desde el mes citado veía venir el mariscal la tempestad que se cernía sobre él. En el manifiesto que publicó por aquellos días ya lo daba a entender. Decía: “Si no se pone inmediatamente remedio a esta degradación moral general, la nación está destinada a desaparecer. Los elementos directivos del pueblo debemos empezar por dar ejemplo. Si nos conducimos de una manera honorable, el resto del país nos imitará y así prestaremos un servicio inestimable a la nación, sólo con la cooperación de todos podemos sacar a China de su actual letargo y de su degradación moral.”

Cuando un hombre en la posición que ocupaba Chang-Kai-Shek no apreciaba ya más que a las “fuerzas morales”, era que sentía agotado su dinero y sus fuerzas materiales. A pesar de sus reiteradas exhortaciones a la concordia y a la unión, desde el mes de Abril no cesaron de sucederse las coaliciones de políticos y de generales para derribarlo. La guerra de desgaste iniciada entonces, nueva táctica china, acaba de dar sus frutos.

Ha dicho el niño que se había encontrado una cartera, pero que dos desconocidos se le han acercado y le han arrebatado, dejándole, solamente, el billete que ha entregado al guardia.

CHOQUE DE VEHICULOS

En la calle de Fernández del Campo han chocado hoy un camión y el automóvil de turismo 4.142, que guiaba Manuel Mobia. Los vehículos han sufrido serios desperfectos.

¿DONDE ESTA LA CARTERA?

El niño Alejandro Delgado, se ha acercado al guardia de servicio en la calle de Somera, para entregarle un billete de 25 pesetas.

Ha dicho el niño que se había encontrado una cartera, pero que dos desconocidos se le han acercado y le han arrebatado, dejándole, solamente, el billete que ha entregado al guardia.

ROMPEN LA VITRINA

Unos desconocidos han roto la vitrina del comercio de Fabriciano Segovia, instalado en el número 46 de la Gran Vía, llevándose algunos artículos que estaban expuestos al público.

ALAVA

Vitoria 17 (23.00)

EL GOBERNADOR ELOGIA LA ACTITUD DE LOS DIPUTADOS NACIONALISTAS

El gobernador civil ha elogiado la actitud adoptada en la reunión de los representantes de las Comisiones gestoras, por los diputados nacionalistas señores Aguirre y Basterra.

CONFLICTO SOLUCIONADO

Ha quedado solucionado el conflicto que sostenían los obreros de la Casa Echeauri.

CONSTRUCCION DE ESCUELAS

Hoy han visitado al Alcalde, comisiones de Matucos y Quilegano, para tratar de cuestiones relacionadas con las carreteras que han de construirse en aquellas localidades.

PARA PROVEER UNA PLAZA

El alcalde ha dicho a los periodistas que se había reunido el Tribunal que ha de entender en la provisión de la plaza de Médico del Laboratorio Químico municipal.

El Tribunal ha fijado el programa y ha señalado día para la celebración de las oposiciones.

A BENEFICIO DEL DEPORTIVO ALAVES

Se ha organizado una función teatral a beneficio del Deportivo Alavés, con el fin de mejorar su situación económica, que se ha hecho muy difícil.

UNA COLECTA

Entre los trabajadores de la Azucarera y los de la Casa Fournier, se han recaudado 800 pesetas para los obreros paados.

UNAS CONFERENCIAS

La Hermandad Alavesa ha preparado unas conferencias, en las que, entre otros, harán uso de la palabra los diputados señores Oreja, Beunza y Gil Robles.

CERA EL CUCO LA DE MAS BRILLO Y DURACION

¿Por qué conservar ese maldito resfriado que le cansa a usted, cuando con la SOLUCION PAUTAU... BERGE puede usted verse libre de él al cabo de unos días?

Ofrenda a Campiön

DISCURSO DEL DR. TOMAS OTAEGUI EN NOMBRE DE ACCION NACIONALISTA VASCA DE LA REPUBLICA ARGENTINA (BUENOS AIRES)

A CAMPION

¡Momento excelso para Euzkadi!

Jornada de gloria para la ancestral raza de Aitor, cuya generación presente en gratitud intensa, rebosante de júbilo, voce a la glorificación de su gran patriarca, de Arturo Campiön.

Lejanos estamos de la amada patria, pero ello no importa, pues nuestras almas van en vuelo espiritual hacia ella.

Sí, vamos en alada fantasía, atravesando el inmenso mar que nos separa del hogar racial; hendamos los espacios en ansias de contemplar el festivo triunfo; sean nuestros deseos intensos, los aceites de nuestra imaginación y cabalgando en ellos, a modo de las doncellas heróicas del romance de los Nibelungos, en relampagueante carrera, lleguemos al cielo que arrebaja en amor desde tiempos infinitos a Euzkadi.

Desde lo alto, surcando su azul que rompen blancas nubes que en lenta marcha van envolviendo los picachos del Pirineo, contemplamos el grandioso espectáculo.

Allí, en la montaña, rocosas sus altas cumbres; luego sus bosques umbríos, pleróricos de leyendas; rompiendo entre las breñas, sutiles hilos de plata que borbotean en cristalinos manantiales, que traen la frescura de las entrañas de la tierra, y van murmurando las canciones de la soledad, manantiales que en las lejanías unidos en fraterna coyunda, acrecen en torrentes,

que al precipitarse desde las alturas, dicen en grandeza las rústicas sinfonías, y cuyas aguas que luego ruedan entre peñascos, el hombre las aprisiona, y en mansa ondulación las lleva a dar vida a los oriales, apañar de fuerza y luz las turbinas, y no pocas veces a los viejos molinos, en cuyos remansos, la illargia en sus noches de plenilunio, refleja el argenteo de sus reflejos, en un silencio de blanca poesía, que apenas inquieta la brisa que canta en la arboleda, y cuyo ramaje a su leve impulso, tiembla en sombra, sobre la quieta agua.

Mas hacia abajo vislumbramos las laderas que ríen en el verdor de los helechos, en el pollicromado de sus manzanales, en las praderas de jugoso heno, y aun más lejos, ya en la suave ondulación, los valles donde las mieses se hincaban en fruto de triunfal labor.

Y veremos sobre todo ello, esparcidos en las montañas y en las llanuras, viejas ciudades, aldeas y caseríos, que los unen en amor de hermandad, blancos carreteros, sendas y vericuetos, que serpentean entre las heredades y los bosques, llevando vida ansias y anhelos, que en su tiempo ha de conducir a la comunión integral de todas las voluntades de la raza para salvarla, reconquistando su libre albedrío, supremo bien de hombres y pueblos.

Acucemos nuestra fantasía, y abarcando aún más el panorama espiritual, en que estamos, contemplemos allá, del otro lado de la montaña, que se levanta a modo de grandiosa yétrebra de pensamientos, el Suberoc, Benabarre y Laburdi, y de éste, a Nabarra, Bizca-

ya, Gipuzcoa y Araba, de los siete pueblos en que se parte Euzkadi, que viven en conservación de sus modalidades propias, de sus costumbres, de su activismo que informa el carácter de su raza, y que hace su su esencia se mantenga el alma vasca, a través del dominio extraño y de los crueles embates de que ha sido objeto.

Y para que nada falte a la hermosura de cuanto percibimos, dirigiero nuestras miradas a las lejanías vislumbramos al bravo Cantábrico, que ora las Costas de Euzkadi, y en cuyos acantilados rompen sus olas roncando las canciones del mar.

Así vemos desde lo alto a la tierra amada, al nidal de nuestra raza, cuando de repente asciende de ella en alborozo de anunciación, algo grande, ruidoso, que se desparra por los espacios, rompiendo el silencio majestuoso de los cielos.

Escuchemos...

Voltean las campanas de sus catedrales, de las iglesias de sus aldeas, tintinean los esquilones de sus ermitas, que blancas y como pedazos de poesía, se esparcen por las cumbres, por los barrancos y laderas de los valles, y sus cantos hincaron los cielos con sus vibraciones metálicas, son los heraldos que van diciendo la hermosa justicia que el pueblo euzkaldun hace al ilustre patriarca, Arturo Campiön.

Suena en clarinada magnífica el himno de la gratitud, cuyo eco activa las mentes, y barrenando los pechos, conmueve los corazones, que se estructuren para escanciar lo más puro de sus sentimientos en loor del insigne varón.

Y van en peregrinación desde todos los rumbos los hijos de Aitor hacia el lugar donde mora el gran anciano, hogar que ya es templo, pues lo inmacu-

lado de su vida generosa y ejemplar, lo ha transformado en lugar sagrado, en el que se le enseña, y se enseñará a vivir luchando por la resurrección de la patria añorada.

Unámonos a nuestros hermanos de allende los mares, y yamos con nuestras almas a juntarnos con ellos en el cortejo que marcha en cruzada de reverencia, entonando la canción triunfal, y llevando abrazadas los mirros emblemáticos, y el laurel con que se glorifican a los victoriosos.

Allí está en la torre de sus ensueños, encastillado en su pura ideología que con ardiente luminosidad, aclara el camino del deber, del sacrificio, de la lucha, que el pueblo vasco debe de recorrer, para reconquistarse a sí mismo, y en integración de su íngemita personalidad, hacer que rotas las cadenas de su esclavitud en su día, despliegue el soberbio vuelo de la libertad.

Campiön es un magno reconstructor de la raza, es un maestro que dice la gran lección: es un estimulador del proceso renacentista, un proclamador de la verdad, y sus ansias, sus energías, su alteza intelectual, su emoción intensa, todo ello, apretado haz de forjación que martillea al impulso de su inquebrantable voluntad persiguiendo como finalidad suprema de su vida, de su noble combatir, la resurrección de Euzkadi, la integración racial y espiritual de los siete pueblos que la rompen.

Escuchad cómo proclamaba su credo, en su hermosa obra “EUSKARIANA” que es a modo de cadena de oro eslabonada en múltiples tonos, que se suceden desde 1884 hasta la fecha:

“La pétreo muralla levantada por Dios entre las tierras de España y la de Francia, al acercarse hacia el

Océano, parece como que se amansa; desde el pico de Anhie, que humedece parte de sus raíces en la tierra euskara, el Pirineo pierde su aspecto de barrera; los valles de las dos vertientes se corresponden en los ángulos formados por las montañas; la geografía política puede variar, pero la geografía física es eterna y proclama que en los Pirineos no hay fronteras. Simpori, el Vignemale, el Mont Perdú, el Puerto de Benasque, la Maladeta, separan dos mundos, dos civilizaciones, casi diría con Michelet “a Europa de Africa” pero la cordillera que desde el soberbio pico de Ori, se encamina en busca de las olas de Fuenterrabía, con sus valles paralelos y confluentes, es el lazo de unión de una misma familia. Y en efecto, allá al otro lado de los montes, pero no separada por ellos está la Euskalerria francesa; sangre de nostre sangue”.

Cuán hermoso grito de la sangre racial, y cuán verdadero, pues la historia nos enseña que Nabarra y los Ex-estados vascos hermanos, poblaron las tierras allende los Pirineos, que en el correr de los tiempos, se constituyeron en Laburdi, Benabarre y Zuberoa.

Como complemento de lo expuesto, el eximio Campiön, al estudiar la raza vasca, desde diversos puntos de vista, desentrañando sus íngemitas modalidades y comprobando cómo es cierto que Nabarra es esencialmente vasca, dice:

“Acabamos de bosquejar el tipo del euskaro puro, tal como nos lo han conservado las montañas del Pirineo; uno a pesar de las diferencias políticas y nacionales que le tienen con un barniz diferente, pero que no pasa de la piel, y sin que haya con-

seguido borrar de su espíritu la concepción primitiva de la nacionalidad, fundada sobre la familia dilatada en cian, en tribu y trasmitida por medio de la lengua, Euskalduna en Nabarra, en Gipuzkoa, en Bizcaya, en Araba, en Laburdi, en Zuberoa, y en Ibaña Nabarra, en Francia, en España, por encima de las fronteras y por encima de la historia”.

Aute estas manifestaciones tan claras, tan limpias de todo eufemismo, fácil es percatarse del noble ideal por el que vive y lucha el gran anciano, que como antes le dicho, es el de mantener al alma vasca en unión integral mediante la atización continua de su activismo, todo ello expresado en su lengua vernácula, en su idioma ancestral, que en él dice su pasado, su presente yendo en encadenamiento espiritual hacia su futuro, en el esterioridad su ilusiones y desencijos, sus hondadas maldiciones, en él dice su vivir.

En una palabra, Campiön, es el patriarca que combate por la eternidad del pueblo vasco, y bien lo exterioriza en la obra citada, que pareciera libro sagrado del patriotismo, cuando preguntándose dónde están tantos pueblos que la codicia, la ambición y la injusticia de otras más fuertes, los dominaron en destrucción de su personalidad exclamó: “Dios mío no añadáis a esa lista de grandes muertos el nombre de la raza euskara...”

(Continuará)

En toda la Ribera...

La mujer hacendosa limpia y cuida sus ropas, con leña “EL TIGRE” El apolito se recobra rápidamente tomando vino ORA del Dr. Aristegui

Compañía Naviera Sota y Aznar

BILBAO

Línea de Uruguay y Argentina. Modernos y rápidos vapores, en condiciones especiales para este tráfico.

Servicio rápido
Hacia el día 30 de Diciembre, saldrá de Bilbao el buque-motor

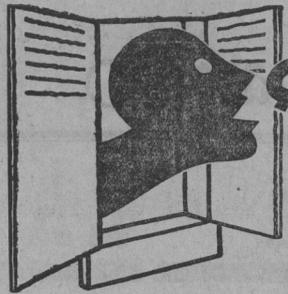
"Atxeri-Mendi"

de 6.000 toneladas de carga en viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin transbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, por conocimiento directo y transbordo en el puerto de Buenos Aires.

También admite carga para los principales puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Bilbao y transbordo en el puerto de Buenos Aires. Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde vagón de ferrocarril.

Los señores cargadores pueden enviar sus partidas facturadas a SAN SEBASTIÁN o a SAN PEDRO DE SANTIAGO. Para toda clase de referencias dirigirse a los señores

Sota y Aznar
BILBAO
Apartado núm. 13



¿Qué tiempo hace?...

Lluvia, nieve, viento, un poquito de sol traidor... qué importa... si lleva usted en su bolsillo una caja Gaba. Tomando algunas Gaba de vez en cuando, el microbio puede darse ya por vencido.

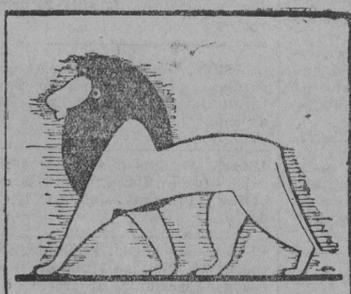
Tomar Gaba equivale a purificar constantemente el aire que usted respira y a revestir sus mucosas con una fresca y suave película que los microbios no pueden franquear.

Puede usted salir a la calle sin temor: ni catarros, ni tos, ni resfriados, pues las Gaba vigilan su salud.



60 céntimos caja pequeña
Caja grande 2.10 pesetas
Nueva caja UNA peseta

Cuide su garganta a diario — gargarice usted en seco con las deliciosas Gaba!



VELOCIDAD TIENEN
PAMPLONA

Propaganda Comercial

Anuncios en
AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.
Rótulos luminosos cubistas.

DELEGACION EXCLUSIVA DE
La Voz de Navarra
Oficinas: S. Nicolás, 1-1.

Enfermedades de Automóviles

Se curan por personal técnico. Especialista en la marca "Peugeot"

Garage MORENO

Amplios locales Servicio de engrase Puertas entrada y salida

AMAYA, 9 TELEFONO 1718

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES — PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
18 Noviembre, vapor «Habana»	5 Noviembre, vapor «Argentina»
18 Dibre, vapor «Cristóbal Colón»	5 Diciembre, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New York	Línea de Pta. Rico Venezuela, Colombia
7 Noviembre, vapor «M. de Comillas»	25 Noviembre, vapor «Magallanes»
7 Diciembre, vapor «Manuel Arnau»	25 Diciembre, vapor «Juan S. Elcano»

Representante para Navarra: Luis Revuelto Sagardoy Saracate, 34-Tel. 2218-PAMPLONA

Larios y Compañía, Malaga

COÑAC - VINOS GENEROSOS

Propietarios de la marca

Jiménez & Lamothe



Si vuestras orinas se espesan, enrojecen o enturbian, es que tenéis mucho ácido úrico; recurrid sin tardanza a la

PIPERAZINA MIDY

LA PIPERAZINA MIDY

depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), limpia los riñones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas

Su empleo se impone en todos los artríticos, gotosos, afectos de jaquecas, en los grandes comedores y en los inactivos o sedentarios

Pastillas

COMPOSICION
Azúcar leche, b., cinco cigrs.; extracto regaliz, cinco cigrs.; extracto diacodio tres milig.; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig.; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.



Aspaimé

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendente problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o malos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG, oficinas: calle de Tar, 16 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTISIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles en sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una caja muestra de «Pastillas Aspaimé» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

NESFARINA

es excelente alimento que tan prodigiosos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botas cerradas.

NUM. 1.—MEDIO BOTE.
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran cabida).
Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de fábrica.



¡PRECAUCION! No es NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desaprensivos las vendan con este nombre. La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, supervisor de la Compañía Industrial NESFARINA.

TRINCHERAS

Puede decirse muy alto y muy seguro, que uno de los sitios donde mejor se pueden comprar las Trincheras, es en Pamplona; para visitar la Popular Casa Almacenes Azcarate, por 4 modestos duros, puede comprarse una buena Trinchera Pluma; por 8 duros una Trinchera superior con 3 forros; y si gasta 10 duros, ya la Trinchera es algo formidable, como lo pueden demostrar más de quinientos que nos compraron el año pasado. Cueros Ingleses calidad formidable a 12 duros. Almacenes AZCARATE, Mercaderes, 11 (frente a Chapitela).

CARBONES

Huillas, antracitas, coque
LUIS REVUELTO SAGARDOY
Saracate, 34.—Tel. 2273
PAMPLONA

Lo más nuevo en

Prescos económicos

Fanny

San Nicolás, 1

Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pécularia Internacional de Asturias, (Gijón 1924).

VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Ortuella (Vizcaya) a 1.80 pesetas caja.

DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia

Dr. Ezquieta Arce

Medicinas del corazón y pulmones
C. de San Nicolás, 11. PAMPLONA

CAMISERIA CAMINO

En esta casa es donde siempre encontrará el más nuevo y elegante en artículos de caballero.
Zapatería 45, Pamplona

Elixir Estomacal

de Salz de Carlos

Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo, porque quita el dolor, las acedias, las diarreas en niños y adultos, el enfermo come más, digiere mejor y se nutre, curando las enfermedades del

ESTÓMAGO e INTESTINOS

Venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo.

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que corren por el mundo.
Almacenes y droguerías: Saracate, 34, de San Nicolás, 12 bis
Teléfono 2361

CALDO MAGGI



ECONOMIZA

